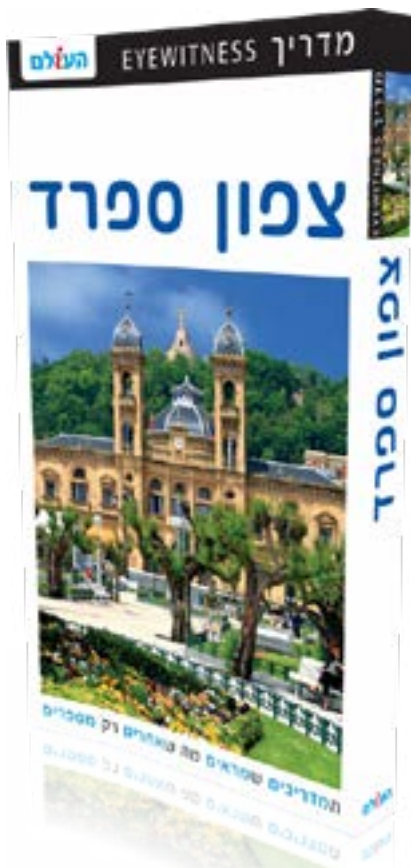




מדריך צפון ספרד

מסדרת אייוויטנס

עמודים לדוגמא מתוך הספר



לעמוד הספר באתר העולם

[לחצו כאן](#)

© שטיינהרט שרב מוציאים לאור בע"מ

עמודים אלו מוגשים לכם חינם, וללא הגבלות דיגיטליות. בתמורה, אנו חושבים שיהיה הוגן לבקש שהם יישארו לשימושכם האישי בלבד. במילים אחרות, אל תשתפו את הקובץ באינטרנט, אל תשלחו אותו לכל מי שאתם מכירים, ואל תמכרו אותו.

מדריך EYEWITNESS

צפון ספרד

העולם



A Dorling Kindersley Book

dk.com

Eyewitness Travel Guide Northern Spain

2018, Copyright © Dorling Kindersley Limited

© (עברית) שטיינהרט שרב מוציאים לאור בע"מ 2018

מהדורה עברית שנייה 2018 - תשע"ח

כל הזכויות שמורות. אין לשכפל, לצלם, להקליט, לתרגם, להציג, לאחסן במאגרי מידע, לשדר או לקלוט בכל דרך או בכל אמצעי אלקטרוני, אופטי, מכאני או אחר כל חלק שהוא מהחומר שבספר זה, ללא רשות מפורשת בכתב מבעלי הזכויות.

מסכת"ב 1-978-965-420-522-1

שטיינהרט שרב מוציאים לאור בע"מ

ת.ד. 8333, אזה"ת ספיר, נתניה 4250519

דוא"ל: mail@haolam.co.il

להזמנת ספרים ומפות: haolam.co.il

facebook.com/haolam.travel

העולם™ הוא סימן מסחרי של שטיינהרט שרב מו"ל בע"מ

עברית: איגנה מיכאלי

מפות: דני שפיר

תמונת השער: בית העירייה מהמאה התשע-עשרה של סן סבסטיאן

מפות למטיילים בספרד

מידע על מפות למטיילים בספרד תמצאו באתר העולם, בכתובת haolam.co.il. באתר תוכלו להזמין מגוון עצום של מדריכי טיולים ומפות לספרד וליעדים אחרים בעולם.

אף שהמחברים, ספקי תוכן אחרים, דורלינג קינדרסלי ושטיינהרט שרב נהגו בהקפדה סבירה בהכנת ספר זה, אין הם ערבים לנכונות או לשלמותו של המידע בספר, ואין הם מקבלים על עצמם, במידת האפשר, כל חבות הנובעת מהשימוש בו.

אזהרה ובקשה

דברים משתנים, מחירים עולים, לוחות זמנים מוחלפים, מקומות טובים מידרדרים, ומקומות גרועים פושטים את הרגל - דבר אינו נשאר כשהיה. אם יש בידיכם עדכונים למידע המופיע במדריך זה, אנא כתבו אל: **שטיינהרט שרב מוציאים לאור, ת.ד. 8333, אזה"ת ספיר, נתניה 4250519**, או צרו קשר באמצעות האתר שלנו בכתובת haolam.co.il. מטיילים שישלחו לנו עדכונים, יקבלו שובר הנחה לרכישת מדריכים ומפות בהוצאתנו.

תוכן העניינים

מיצד להשתמש
במדריך זה 6



סמל אצולה בבית העירייה
של סן סבסטיאן

היכרות עם צפון ספרד

לגלות את
צפון ספרד 10

צפון ספרד
על המפה 16

דיוקנה של
צפון ספרד 18

חגים ואירועים מיוחדים
בצפון ספרד 34

ההיסטוריה של
צפון ספרד 38



מגדלור בכפר הדיגים קאָרְוִירָו שלחופי
אֶסְטְרִיאָס



רְיָה צִוְרִי בקרבת סן ויסנטֶה דֶה לה בארקָה

צפון ספרד בחלוקה לאזורים

מבט אל
צפון ספרד 50

גאליסיה 52

אֶסְטְרִיאָס
וקנטַבְרִיָה 84



דמות המקשתת את כנסיית סנטה מריה
דֶל פֶּאלַסִיו בלוגרונִיו

חבל הבאסקים 122

נאווארה וְלֶה רִיֹוֶהָ 148

בידור בצפון
ספרד 228

ספורט ופעילויות
חוץ 230

חשוב לדעת

שימושון 236

תחבורה 244

אינדקס 252

תודות 271

שיחון 273



דמויות מגולפות בשער הכניסה של סן
ברתולומה שבלוגרונִיו



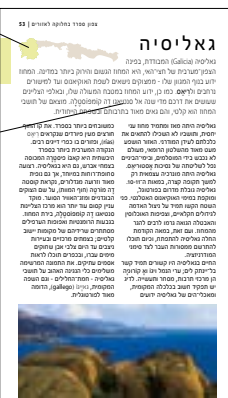
הקתדרלה בסנטיאגו דֶה
קומפּוּסְטֶלָה (עמ' 7-66)

איך להשתמש במדריך זה

המדריך נועד לעזור לכם למצוא את ביקורכם בצפון ספרד, לספק לכם המלצות של מומחים ולפרוש בפניהם מידע שימושי. המדריך ממפה את האזור כולו וממקם אותו בהקשר ההיסטורי והתרבותי. כל האתרים החשובים מתוארים, תוך שימוש במפות, בצילומים ובאיוורים. ויש גם הצעות לאוכל, למשקאות, למקומות לינה, לקניות ולפעילויות חוץ, לצד טיפים חשובים בנושאים מגוונים - מהטלפונים בספרד ועד תחבורה באזור.

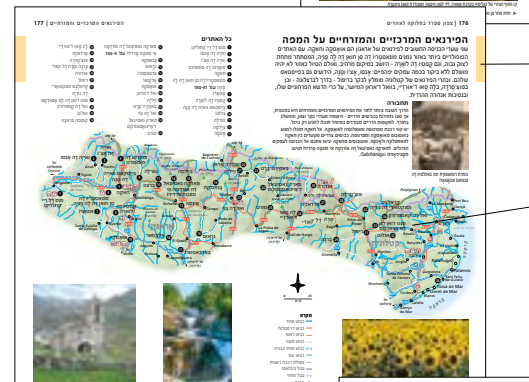
צפון ספרד בחלוקה לאזורים

במדריך זה מחולקת צפון ספרד לחמישה אזורים נפרדים, וכל אחד מוקדש פרק משלו. מפה של אזורים אלה נמצאת בחלקה הפנימי של הכריכה. מוקדי העניין החשובים ביותר בכל אזור ממוספרים ומופיעים במפת האזור.



מפת איתור מחשיפה היכן נמצא האזור בתוך צפון ספרד.

1 היכרות ההיסטוריה ואופיו של כל מחוז מתוארים כפרוטוטופ וממחישים כיצד התפתח האזור כמאות השנים האחרונות ומה הוא מציע כיום לתיירים.



כל אחד מהאזורים בצפון ספרד קל ליהוי כמות צבעו.

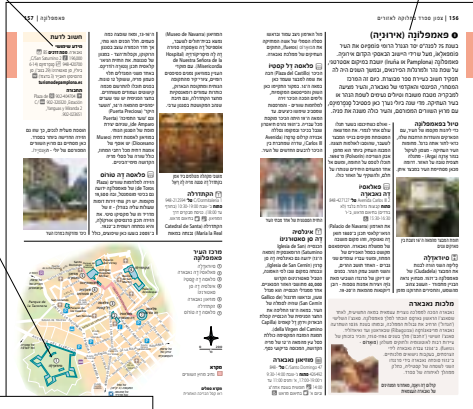
2 מפת האזור זו נועדה להתמצאות כללית באזור. כל האתרים ממוספרים ומופיעים במפה, ויש גם טיפים שימושיים להתניידות מכובית ובתחבורה הציבורית.



המסגרות יספקו לכם מידע נוסף במגוון נושאים הקשורים לאזור.

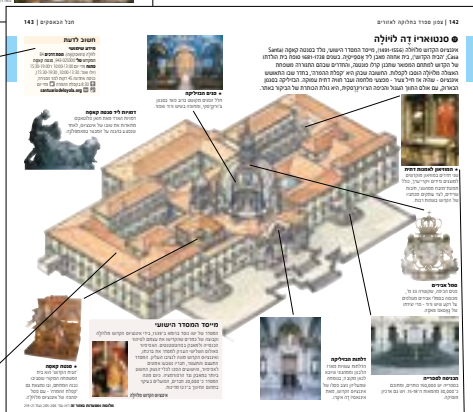
3 מידע מפורט כל האתרים החשובים מתוארים כפרוטוטופ. הם מסודרים בהתאם למספורם במפת האזור. בתוך כל עירייה או עיר, יש מידע רב על בניינים חשובים ושאר מוקדי עניין.

4 הערים כל הערים והעיריות הגדולות מתוארים באריכות. הן מסודרות בהתאם למספורם במפת האזור. בכל עיר או עירייה יש מידע נוסף על בניינים חשובים ושאר מוקדי עניין.



מסלול מומלץ לטיול ברחובות המעניינים ביותר.

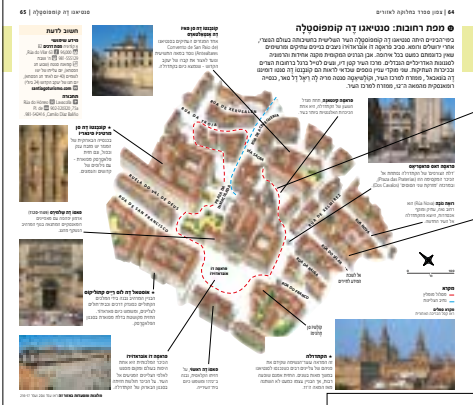
5 מפת הרחובות המאירת תעניק לכם מבט ממעוף הציפור על אזור תיירותי מצומצם בעיר או בעירייה האתרים החשובים ביותר.



הכוכבים מדגישים את המאפיינים המרשימים ביותר ואת יצירות האמנות החשובות ביותר באזור הנסקר.

מידע שימושי פרטי התקשרות של שכונות המידע לתיירים, וגם מידע על אמצעי תחבורה, על ימי השוק ועל פסטיבלים מקומיים

מפת העיר מציגה את כל דרכי הגישה אל המקום, וגם רחובות צדדיים ששטניים לעניין תיירים. כל האתרים החשובים מופיעים במפה, לצד תחנות אוטובוסים ורכבות, תחנים, לשכות מידע לתיירים וכנסיות.



כל האתרים החשובים יש גם מסגרת ובה כל המידע השימושי החוץ לתכנון הביקור.

6 מוקדי העניין העיקריים כל אחד מהם זוכה לכמות עמודים (או יותר). מבנים היסטוריים ומתחם תוך שימוש בחתך רוחב של חלל הפנים.

לגלות את צפון ספרד

הטיולים שלפניכם נועדו לכלול כמה שיותר מגולות הכותרת של צפון ספרד, תוך הקפדה על מינימום של נסיעות למרחקים ארוכים. נתחיל בשלושה טיולים של יומיים בערים היפות ביותר בצפון המדינה: בילבאו, ביתו של מוזיאון גוגנהיים הנודע; סן סבסטיאן, הנושקת למפרץ יפהפה וידועה במטבח המשובח שלה; וסנטיאגו דה קומפוסטלה, עיר מרהיבה מימי הביניים הבנויה מאבן אפורה. בהמשך יפורטו שלושה טיולים של שבוע, המכסים את נתיבי הצליינות ואת חבלי היין של נאווארה וְלֶה רִיֹּחֶה; את קו החוף היפהפה של אֶסְטְרִיאס וקנטבריה; ואת העיירות והכפרים העתיקים של אראגון והפירנאים של קטלוניה. בחרו במסלולים האהובים עליכם, שלבו ביניהם או לקטו מפה ומשם ככל שעולה בדעתכם.

מערת טיטו בוֹסְטִיו

ציורים פרהיסטוריים יוצאים מן הכלל, המתוארכים לסביבות 22,000 לפנה"ס, מתנוססים על קירות המערות שבִּרְיֶאדֶסְיָה.

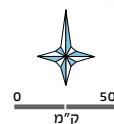


כרמים ונתיבי צליינים

- טיול בעיר העתיקה והקסומה **פאמפלונה**, וארוחה של טאפאס מהמשובחים בספרד.
- סיור יקבים ב**לוגרוניו** או **בָּאָרו**, שבהם מייצרים כמה מהינות המובחרים של לֶה רִיֹּחֶה.
- ביקור במנזר המרהיב **סנטו דומינגו דה לה קאלסאדה**, שם עדיין מחזיקים בתרנגול ותרנגולת חיים, לזכר נס המיוחס לדומיניקוס הקדוש.
- ארמון המלוכה ב**אוליטה**,
- עיירה נאה מימי הביניים שחלקה מוקף חומה עתיקה.
- פיקניק נעים לגדת הנהר **בוֹאִיָה דֶה סאלאסאר** היפהפה.
- טיול ב**בוסקה דֶה איראטי**, שם אולי יזמן לכם לראות אייל אציל.
- ביקור ב**רונססבאייס**, עיירה הררית עתיקה והמקום שבו הובס קרל הגדול במאה השמינית.

האוקיינוס האטלנטי

- מקרא**
- כרמים ונתיבי צליינים
 - קוסטה וְרֶדֶה
 - מבצרים והרים



אָרו

הענבים שגדלים בָּאָרו, בירת חבל היין רִיֹּחֶה אֶלְטָה, מניבים יינות בעלי גוף.



קוסטה וְרֶדֶה

- מהנופים המרהיבים ביותר לאורך קו החוף של ספרד, בפראיה דאס קאָטְדֶרָאִיס שבִּרְיֶאדֶסְיָה.
- ביקור בכפר הדייגים המקסים **קודִיֶירו**, עם הבתים היפים שמכסים את המדרון התלול סביב הנמל.
- דילוג בין הכנסיות הוויזיגותיות המרשימות והשלוות של **אובִיֶידו**, וחגיגה של טאפאס ברובע העתיק של העיר.
- צפייה בסידר הנמזג מגובה רב, על פי כל כללי הטקס, בסִידֶרְיָה מסורתית ב**ויאביסוסה**.
- שמש, ים וחול בחוף סרדיֶירו שב**סנטאָנְדֶר**, רצועת יפהפייה של חול לבן בין מבני בָּל אֶפֶק.
- מאכליים מצוינים באחת המסעדות שמשקיפות אל הנמל הציורי של **קסטרו אורדיאַלס**.



סנטאָנְדֶר

אחת הדרכים הנעימות לגלות את בירת קנטבריה היא טיול בנמל של העיר התוססת.



קסטִיו דֶה לואֶר

כנסייה רומאנסקית, בין קירותיו של מבצר מהמאה האחת-עשרה הבנוי על צוק סלע בפירנאים של אראגון.

מבצרים והרים

- אוצרות האמנות העשירים בקתדרלה של **חאקה**, ולאחר מכן טיול לאורך החומה מימי הביניים שבעיר העתיקה.
- נופי הרים מופלאים מ**קסטִיו דֶה לואֶר**.
- טיול ברגל בין הפסגות הנישאות של הרי הפירנאים ב**הפארק הלאומי אורדֶסֶה אִי מונטֶה פֶרֶדִידו**.
- ציורי הקיר הנהדרים בכנסיות מימי הביניים שב**בואל דֶה בואִי**.
- טיול בין כפרים ב**בואל ד'אראן** לצד אוכל מקומי נהדר.
- רכטיג מסעיר בעיירה ההררית **סורט** שבקטלוניה.

אינדקס

מספרי העמודים בכתב מודגש
מתייחסים למופע העיקרי

א

א גוארדא 73 A Guarda
א טושה 71, 32 A Toxa
א מוסקרה (לוגו) A Mosquera
82, 81
א קורונה 58-9, 13 A Coruña
דיג 73
מוניות 251
מסעדות 216
מפה 55
נמל התעופה 244, 245
פסטיבלים 35
תחנת הרכבת 246
א רפה דאס בֶּסְטאס A Rapa
83 das Bestas
אָאָקוּאָה 154 Aezkoa
אָבּאלוֹס, מלונות 206 Ábalos
אביב בצפון ספרד 34
אבידות ומציאות, כרטיסי אשראי
והמחאות נוסעים 240
אָבִילֶס 90 Avilés
מסעדות 217
אבירי מסדר ההוספיטלרים 195
אבירי מסדר הטמפלרים
אָפּסִיטִיָה 141
פּאָנְטָה לֶה רִינֵה 161
קסטייל דה לוס טמפלריוס
(פונפראדה) 117
אבירי מסדר יעקב הקדוש 83
אבירי מסדר מלטה 57
אבירי מסדר סנטיאגו 119
אָבִינְדָה דֶה לֶה מרינה (א קורונה)
58 Avenida de la Marina
אָבּרוֹ, נהר 163, 164, 167, 168
אָבּרי אָגוּנָה (חבל הבאסקים)
34 Aberri Eguna
אָגוּרָה 182, 176 Agüera
אָגוּלֶר דֶה קאמפו Aguilar de Camfoo
170
אגרה, כביש 248, 249
אָגריפּה 40 Agrippa
אָדאן, מנואל 165 Adán, Manuel
אדריכלות 22-3
אדריכלות הכנסיות
הרומאנסקיות 25
אדריכלות מקומית בגאליסיה

בתי הזכוכית של א קורונה 58
גאודי בקנטבריה 108
האדריכלות הרומאנסקית של
אוביידו 96-7
הכנסיות הרומאנסקיות של
קטאלוניה 194
כתורות עמודים רומאנסקיים
181
סגנון הפלאטרסק 119
קאָרְיוֹס (בתיאבן) 140
אדריכלות מקומית 23
אז גרוֹבֶה 71 O Grove
מסעדות 216
פסטיבלים 36
אָ סֶבְרִירוֹ 78 O Cebreiro
הדרך לסנטיאגו 24
אואסקה 15, 43, 175, 191
מלונות 207
מסעדות 223
מפה 191
אובידוס, חֶסֶה דֶה Obidos,
Josefa de 114
אוביידו 10, 14, 15, 85, 92-7
האדריכלות הרומאנסקית של
אוביידו 96-7
מוניות 251
מלונות 205
מסעדות 218
מפת רחובות מאוירת 3-92
נמלית תעופה 244, 245
תחנת הרכבת 246
אוגוסטוס קיסר 81 Augustus
אֶוּרֶנְסֶה אוביידו 75, 22 Ourense
מלונות 204
מסעדות 216
אוחואָה 163 Ujué
אוטובוס 250
אוטובוסים בינעירוניים 249
אֶוּטִיָה, חורחה Oteiza, Jorge
133
אֶוּאֶירי 169 Ollauri
אֶוּרֶגִי 153 Oiategi
אוכל ומשקאות
דיג בספרד 73
הטעמים של צפון ספרד
210-11
היות של צפון ספרד 28-9
התרבות הבאסקית 26
טאפאס 13-212
טיול בחבל היין לֶה רִינֵה 9-168

מה לקנות בצפון ספרד
מה לשתות בצפון ספרד
15-214
מוזיאון הסיידר (נאבה) 99
מנות אופייניות לאַסְטוּרְיאָס 103
מנות אופייניות לפירנאים של
נאווארה 155
צ'וריסוס, הנקניקים של ליאון
116
ראו גם מסעדות
אכולוסייה 20-21
אולאנדה, קורנליס דֶה, Holanda,
Cornelis de 75, 22
אולוט 197 Olot
מסעדות 223
אוליבה, אב מנזר Oliba, Abbot
196
אוליביירה, חואן חֶסֶה Oliveira,
Juan José 73
אוליטה 11, 14, 19, 149, 162-3
מלונות 206
מסעדות 222
אונדארביה 27, 33, 140, 124
מלונות 206
מסעדות 220
אונדאררוֹהָ 132 Ondarroa
אונטאניון, רודריגו חיל דֶה
Hontañón, Rodrigo Gil de
94, 69
אונאיטי 123, 121 Oñati
אדריכלות 23
אוניברסיטת דֶה סקנטי ספיריטוס
(אונטאניו) Universidad de
23 Sancti Spiritus
אוניברסיטת אוביידו Universidad
5-9 de Oviedo
אונסק"ו, אתרי מורשת עולם
מערת אַלְטאמִירָה 112-13
סן מיל דֶה ליליו (אוביידו) 97
אֶוּ אַנקאָרֶס, שמורת הטבע
Reserva Nacional de Os
116, 79 Ancares
אֶוּס מאגוסטוס (גאליסיה) Os
36 Magostos
אֶוּס פֶּלִיקִירֶוס, קרנבל (לאסֶה) Os
83, 37 Peliqueiros Carnival
אֶוּסְטָל דֶה לוס רִיִּיס קְתוּלִיקוּס
(סנטיאגו דֶה קוֹמְפּוֹסְטֶלָה)
Hostal de los Reyes Católicos
64
אֶוּסְטָל דֶה סן מַרְקוֹס (ליאון)
Hostal de San Marcos 22, 23,
119

אֶוּסִיֶדָה 108 Ucieda
אֶוּסְקֶרָה 123, 149 Euskera
אומנוע 250
אומניים 237, 236
וואַלְטֶה סִיקְלִיסְטָה אַ אַספּאניָה 36
וִיאָס וְרֶדֶס (שבילים ירוקים) 232
רכיבה בערים 250
אֶוּצ'אגאבִיָה 14, 154 Ochagavía
אֶוּרְאֶוּס (אסמים) 61, 23 Hórreos
אורדאנֶטָה, אנדרס דֶה, Urdaneta,
Andrés de 133
אורדונו השני, מלך ליאון Ordoño
118, 120
אורדֶסֶה אִי מוֹנְטָה פֶּרְדִידוֹ, הפארק
הלאומי Parque Nacional de
Ordesa y Monte Perdido, 30
182-3, 51, 186-9
החי והצומח 9-188
מסלולים 11, 15
מפה 7-186
אורטיגֵיירָה 57 Ortigueira
פסטיבלים 35
אורקוֹלֶה, פֶּרנַסִיקוֹ, Urcola,
Francisco 157
אורקולו, אדוארדו Úrculo,
Eduardo 92
אָטְפּוּאֶרְקָה 39 Atapuerca
אָיאֶרִיס 7-76 Allariz
איבארֶאנְגֶּלוֹ 132 Ibarrangelu
איבֶרוֹ, איגנאסִיו דֶה, Ibero,
Ignacio de 143, 138
איגנאנצִי 152 Igantzi
איגלסיה ראו כנסיות
איגנציוס הקדוש מליוֹנֶה 44, 132
אָספִיטִיָה 141
ויסוד המסדר הישועי 142
סנטואָרִיו דֶה לִיוֹלֶה 3-142
אָיוּנטאמִינֶטוֹ (אוביידו)
Ayuntamiento 92
(ה) איחוד האירופי 21, 47
אֶיגוּאֶסְטוּרְטֶס, הפארק הלאומי
Parc Nacional d'Aigüestortes
176
טיול במכונית 3-192
אֶיִיס סִיִּיס 71 Illas Cies
אֶיִיסקוֹלָרִי (ענף ספורט באסקי)
Aizkolari 147
אייפל, גוסטב Eiffel, Gustave
אינקוּבֶטִיוֹ השלישי, האפיפיור 42
אינטרנט 3-242
אינטרנט אלחוט 3-242
אֶינְסָה 15, 183 Ainsa
מלונות 207
מסעדות 222

(ה) אינקוויזיציה, המכשפות של
סוגאראמורדי Zugarramurdi
152
איסאבָה 155 Isaba
איסבלה הראשונה, מלכת
קסטיליה 44, 94 Isabel I
איסבלה השנייה, מלכת ספרד
Isabel II 82
איסבלה מפורטוגל 171 Isabel
איסוזאקי, אָרָטָה Isozaki, Arata
59
איסידורו מסביליה, הקדוש 118
איספּיוּזָה, פֶּדְרוֹ Izpiza, Pedro
127
איראבִיָה, אגם 154 Irabia
איראסוֹסֶטָה, מיגל דֶה, Irazusta,
Miguel de 141
אירוֹ, מטבע 241
אירומוגאריֶטָה Irumugarrieta
155
אכסניות נוער 202, 203
אֶל אֶסְקוֹרְיָל 44 El Escorial
אֶל באראנקוֹ פֶּרְדִידוֹ (אָנְסִיוֹ) El
Barranco Perdido 165
אֶל בִּירְסוֹ 116 El Bierzo
אֶל גוֹרְדוֹ (לוטו) 37 El Gordo
אֶל גֶּרְקוֹ 56, 78, 131, 139 El Greco
אֶל וילאר דֶה אֶלָבָה El Vilar de
Álava 28
אֶל מנצחִי, ח'לִיף Al-Mansur, 41
160, 119
אֶל סוֹפּלָאוֹ (סן ויֶסְנֶטֶה דֶה לֶה
באָרְקֶרָה) 102 El Soplaio
אֶל סיד 170, 171 El Cid
קברו 172, 173
קבר גראוס 190
אֶל פּוֹרְטָלּוֹן (ויטורִיָה) El
Portalón 145
אֶל פֶּרָט, נמל התעופה
הבינלאומי (ברצלונה) El Prat
244
אֶלָבָה 123 Álava
אֶלָבָה, חואן דֶה Alava, Juan de
69
אֶלָיֶסָה 146 Alaiza
מסעדות 219
אֶלָנְצוֹבֶה 132 Elantxobe
אֶלְבִּי, דולמן 155 Albi dolmen
אֶלְגוֹרְטָה 131 Algorta
אֶלּוּיָה, שמורת טבע, Aloia,
Parque Natural de 74
אֶלְטאמִירָה, מערה, Altamira
112-13, 39 Cueva de

אלטו קאמפו Alto Camfoo
108-9
ספורט חורף 232, 233
אָלִיָה, ח'וֹסֶאִין מַרְטִינֶס Alija,
Josean Martínez 128
אֶלִיסוֹנְדוֹ 152 Elizondo
מסעדות 221
אלכסנדר השישי, האפיפיור
162 Alexander VI
אֶלְסִיגּוֹ 169 Elciego
מלונות 206
אלפונסו הראשון, מלך אַסְטוּרְיאָס
102, 95 Alfonso I
אלפונסו הראשון, מלך אראגון
191 Alfonso I
אלפונסו השני, מלך אַסְטוּרְיאָס
95, 41 Alfonso II
אובִיֶדוֹ 94
מסע הצליחות אל סנטיאגו דֶה
קוֹמְפּוֹסְטֶלָה 81
סן חוליאן דֶה לוס פֶּרָדוֹס
(אובִיֶדוֹ) 97
פסלו 95
צל המלאכים 43
קברו 94
קתדרלת סנטיאגו דֶה
קוֹמְפּוֹסְטֶלָה 66
אלפונסו השני, מלך אראגון
194 Alfonso II
אלפונסו השלישי, מלך אַסְטוּרְיאָס
99 Alfonso III
אלפונסו השישי, מלך קסטיליה
171, 170, 41 Alfonso VI
אלפונסו השביעי, מלך קסטיליה
43 Alfonso VII
אלפונסו השמיני, מלך קסטיליה
171, 102 Alfonso VIII
אלפונסו התשיעי, מלך ליאון
78 Alfonso IX
אלפונסו העשירי (החכם), מלך
קסטיליה 102 Alfonso X
קנטיגאס דֶה סנטה מריה
43 Cantigas de Santa María
אלפונסו האחד-עשר, מלך
קסטיליה 106 Alfonso XI
אלפונסו השלושה-עשר, מלך
ספרד 115, 46 Alfonso XIII
אֶלְקָנוֹ, חואן סבסטיאן, Elcano,
Juan Sebastián 133, 44
אֶלְקֶזָר 190 Alquézar
אמבולנס 239
אֶמְפּוּרִיוֹס הקדוש 114, 165
אֶמִיליאנוס הקדוש 167

(ה)אמן של סן חואן דה לה פניה
Maestro de San Juan de la
182, 181 Peña
אמנות בת־זמננו, המרכז
הגאליסיאני (סנטיאגו דה
קומפוסטלה) Centro Gallego
de Arte Contemporanea, 13
69
אֶמפוריוֹן Emporion 39
אֶנגוּאנוֹ Anguiano 166
פסטיבלים 35
אנדורה 195, 175
אנדורה לה וֶלֶהֶ Andorra la Vella
191
מלונות 207
מסעדות 222
אֶנְדְּרָאדֶה הרוון 57
אנדריאה דֶל סארטו Andrea del
78 Sarto
אנדריאס הקדוש 26, 57
אֶנְטוֹ Aneto 175, 190
אֶנסאנצ'ה בילבאִינוֹ (בילבאִו)
131, 12 Ensanche Bilbaino
אֶנסוֹ Ansó 178
אֶנסוֹרֶס, תרזה Ansúrez, Teresa
95
אֶנסִיסוֹ Enciso 149, 165
אֶזָרוֹ Ézaro 53
אֶסטָאני דֶה סַנְט מָאוריִי Estany
de Sant Maurici 193
אֶסטֶה נאגוֹסִיָה (סן סבסטיאן)
35 Aste Nagusia
אֶסטוֹ Astún 178
אֶסטורגָה Astorga 40, 117
הדרך לסנטיאגו 24
מסעדות 217
אֶסטורִיאָס וקנטברִיָה Asturias y
84-121 Cantabria
אדריכלות 23
החוף האטלנטי, מגאליסיה עד
חבל הבאסקים 32-3
הטעמים של צפון ספרד 210
טיול בקוֹסְטָה וֶרְדֶה 10, 14-15
לשכת מידע לתיירים 237
מלונות 204-5
מלכי אֶסטורִיאָס הראשונים 95
מנות אופייניות 103
מסעדות 217-19
מפה 7-8
נמל התעופה 244-5
פסטיבלים 34, 35, 36, 37, 109
תחבורה 86

אֶסְטִיָה Estella 14, 43, 149, 151,
161
אדריכלות 22
מסעדות 221
אֶסטֶרופָאדָק (תחרויות חתירה)
147 Estropadak
אֶסטֶרִי ד'אֶנֶוּ Estერი d'Àneu
193
אסנאר, חוֹסֶה מריה Aznar, José
47 María
אֶסְפוֹטֵס Espots 193
אֶסְפִּייטִיָה Azpeitia 141
מסעדות 219
אסטיאנוס, הקיסר 40
אֶסְקָרִי, מסעדות 221
אֶסְקָה, נהר 34, 155
אֶסְקוּנְהוּ Escunhau 184-5
אֶסְקוּנְהוּ Escunhau 192
אֶצ'אבֶה, מנואל דֶה Echave,
139 Manuel de
אֶצ'אֶלָר Etxalar 152
אֶצ'בָּרִיָה Echevarría 131
אֶצ'יֶ Hecho 178
אצולה, תור הזהב 111
אֶצ'וּקָרוֹ, סֶכְרִינוֹ דֶה Achúcarro,
130 Severino de
אקוואריום (חיִין) 91
אקוואריום (סן סבסטיאן)
138 Aquarium
אקוואריום פִּינִיסְטֶרָהֶ (אֶקוֹרוֹניָה)
59 Aquarium Finisterrae
אקלים 7-34, 236
אראגון 175 Aragón
לשכת מידע לתיירים 237
אֶראַטִיֶצ'וֹ, פארק Parque de
182 Arratiecho
אֶראַנצָאסוֹ, סנטוּאָרִיוֹ דֶה
23, Santuario de Arantzazu
141
אֶראַנצָה Arantzazu 152
אֶרְבָּאקוֹס, שבט 39
אֶרְבּוֹ Arbo 74
אֶרוֹ Haro 11, 14, 167
יין 28, 168
מסעדות 221
פסטיבלים 35
ארוחת בוקר 208
במלונות 201
אֶרטָאחֶנֶה Artajona 162
אֶרְטִיאָס Arties 188
מלונות 207
מסעדות 223
אֶרְטִיּוֹם (יוטוריה) Artium 145

אֶרִיאָסוֹצְאָלִיָה (הרמת אבנים)
147 Harri-jasotzaile
אֶרִילֶה־וֹל Erill-la-Vall 193
(ה)ארמדה הספרדית 44, 57
ארמון ההגמון (לוגו) Palaco del
82 Arzobispado
ארמונות
מגדל פאלאסיוֹ דֶה לוס וארונה
Torre Palacio de
146 los Varona
פאלאסיוֹ דֶה אֶסְקוֹרִיאָסֶה־
אֶסְקִיל (יוטוריה) Palaco de
144 Escoriza-Esquivel
פאלאסיוֹ דֶה וֹלְדֶקְרָסָנָה
Palaco de
92 Valdecarzana
פאלאסיוֹ דֶה לֶה רוֹאֶה (אובִידוֹ)
92, 94 Palaco de la Rúa
פאלאסיוֹ דֶה לוס גוֹסֶמָאנְס
Palaco de los
118 Guzmanes
פאלאסיוֹ דֶה לוס רֵייס דֶה
נאווררה (אֶסְטִיָה) Palaco de
22 los Reyes de Navarra
פאלאסיוֹ דֶה נאווררה
(פאמפלוֹנָה) 156
פאלאסיוֹ דֶה קֶמפּוֹסָאגְרָדוֹ
Palaco de
92, 94 Camposagrado
פאלאסיוֹ טוֹרְנוֹ (אובִידוֹ)
94 Palaco Torano
פאלאסיוֹ רִיָּאֶל (אוליטָה)
162, 163 Palaco Real
אֶרְנָאני Hernani 140
אֶרְנָס דֶה קָאברָאֶל Arenas de
106 Cabrales
אֶרְנִדִּיוֹ, פסטיבלים 36
אֶרְנֶדֶס, גֶּרְגוֹרִיוֹ Hernández,
165 Gregorio
אשרה 236
אתלטיק בילבָּאֶן, מועדון הכדורגל
229, 126 Athletic Bilbao

באנְדֶה Bande 76
באסקים, חבל 19, 20, 21,
122-47
הבדלות הבאסקית 47
החוף האטלנטי מגאליסיה עד
חבל הבאסקים 32-3
הטעמים של צפון ספרד 211
היסטוריה 39, 40
הממשל האוטונומי 144
הספנים של החוף הבאסקי 133
התרבות הבאסקית 7-26
יומיים בבילבָּאֶן 12
יומיים בסן סבסטיאן 12-13
לשכת מידע לתיירים 237
מלונות 205-6
מסעדות 21-29
מפה 5-124
פסטיבלים וספורט 34, 35, 36,
147, 37
שפה 8-277
תחבורה
בֶּאָקִירֶה־בֶּרֶט Baqueira-Beret
193
מלונות 207
ספורט חורף 232, 233
באראחאס, נמל־התעופה (מדריד)
244 Barajas
בֶּארְדֶנָאס רִיָּאֶלְס Bardenas
163 Reales
בֶּאֶרוּאֶרָה Barruera 193
בֶּאֶרוֹחֶה, פִּיוֹ Baroja, Pío 152
בֶּאֶרוֹק, אדריכלות 23
בֶּאֶרְסָנָה Barzana 98
בֶּאֶרְסֶנָה מַאִיוֹ B́rcena Mayor
85, 86, 108
בגדים, במסעדות 209
בולֶנְס Bulnes 104
בּוֹסּוֹסֵטֵס Bossòst 192
בּוֹסְקָה דֶה אִירָאטִי Bosque de
14, 154 Irati
בּוֹרָאס, גֶּבְרִיאֵל Borrás, Gabriel
144
בּוֹרּוֹן, שושלת Bourbon 45
בּוֹרְגִיָה, צֶזָרֶה Borgia, Cesare
162
בּוֹרְגּוֹס Burgos 73, 148-170
הדרך לסנטיאגו 25
הקתדרלה 3-172
מלונות 206
מסעדות 221
מפה 171
תחנת הרכבת 246
בּוֹרְגִי Burgui 155
פסטיבלים 34

בּוֹרְן, דִּנְיָאֵל, אֶרְקוֹס Buren, oin
129 Daniel, Arcos Rojos
בזיליקת בֶּגוֹנִיָה (בילבָּאֶן) Basilica
de Begoña 130
בזיליקת סן איסידורוֹ (ליָאן) Basilica de San Isidoro 118
בֶּטָאנְזוֹס Betanzos 60
בטהובן, לודוויג ואן Beethoven,
144 Ludwig van
בטיחות 9-238
בִּיאֶסְטֶרִי Biasteri, ראו לְגוּאֶרְדִּיָה
Bigarny, פִּילִיפ דֶה
173 Philippe de
בִּידָאסוָֹה, עמק הנהר Bidasoa
140, 152
בידור 9-228
ביטוח
בריאות 238
נטיעות 239
בִּילֶסָה Bielsa 183
מלונות 207
בִּייֶסְקָאס Biescas 182
בילבָּאֶן Bilbao 21, 122, 123,
31-126
חשמליות 251
יומיים בבילבָּאֶן 12
מוניות 251
מטרו 251
מלונות 6-205
מסעדות 219
מפה 130
מפת רחובות מאוירת 7-126
נמל התעופה 244-5
פסטיבלים 35, 37
תחנת הרכבת 246
ביסקאיה, מפרץ Bizkaia 123
בירה 215
בית העירייה (לוגו) 81, 82
בית העירייה (סן סבסטיאן) 137
בית־מוזיאון רוֹסֶלִיָה דֶה קסטרו
(פֶּאֶדְרוֹן) Casa-Museo Rosalia
70 de Castro
בֶּלאגוָֹה, עמק 155 Belagoa
בֶּלְבֶר דֶה סֶרְדָּאנִיָה Bellver de
194 Cerdanya
בלט 228, 229
בֶּנָאסְקֶה Benasque 190
מלונות 207
מסעדות 223
בֶּנְדִיקְטוֹס ה־13, האפיפיור
194 Benedict XIII
בנקים 240
בֶּסֶרְרֵאָה Becerra 79
בֶּרָאגָאֵן Breogán 58

בראקאמוֹנְטָה Bracamonte 94
ברבאסטרו Barbastro 177, 190
מסעדות 223
בֶּרְגָרָה Bergara 141
בֶּרְגָה Berga 195
מסעדות 223
בֶּרָה דֶה בִּידָאסוָֹה Bera de
152 Bidasoa
ברוטו Broto 182-3, 186
בריאות 238
בֶּרִיבִּיאֶסְקָה Briviesca 170
בריוֹנֶס Briones 169
ברים 208
איך לבחור טאפָאס 13-212
ברִינגָאס, גוֹנְסָלוֹ Bringas,
115 Gonzalo
ברִינְיאָס Briñas 168
בֶּרְמֶאוֹ Bermeo 132
בֶּרְמִיגּוֹ Bermiego 98
בֶּרְצוֹלָרִיס Bertsolaris 26, 147
בתי־חולים 239
בתי־מרקחת 238
בתי־קפה 209
בתי־שימוש ציבוריים 239
ג
גאודִי, אנטוני Gaudí, Antoni 56
אֶל קֶפּרִיצ'וֹ (קומיאס) 108
גאודִי בקנטברִיָה 108
פאלאסיוֹ אֶפִּיסְקוֹפָאֵל
(אֶסטוֹרְגָה) 117
קאסֶה דֶה בּוֹטִיסֶס (ליָאן) 118
ג'אז, הפסטיבל הבינלאומי (ג'צ'וֹ)
35
ג'אז, פסטיבלים 35
גאליגּוֹ, נהר Gállego 182
גאלינדֶס, הרוון אֶסנאר Galindez, Aznar 178
גאליסיה Galicia 19, 20, 83-52
אדריכלות 23
אדריכלות מקומית 61
החוף האטלנטי מגאליסיה עד
חבל הבאסקים 32-3
הטעמים של צפון ספרד 210
יומיים בסנטיאגו דֶה
קומפוסטֶלָה 13
לשכת מידע לתיירים 237
מלונות 204
מסעדות 216-17
מפה 5-54
פיאסוֹטוֹס 34, 35, 36, 37, 83
שמורת הטבע אוֹס אֶנקָאָרְס 79
שפה 80-279
תחבורה 54

גאסען **146** Gaceo
גאסען **Gasteiz**, ראו ויטוריה
גארגאנטה דל אַניסקלו **Garganta**
187 de Añislo
גארגאנטה דל קאַרס **Garganta**
107 del Cares
גארסי, חוסה לואיס **Garcí, José**
89 Luis
גארסיה בוסאס, אנטוניו **García**
82 Bouzas, Antonio
גארסיה טאמיז, מלך נאווארה
García Tamírez, King of
163 Navarra
(ה)גביה הקדוש **180**
גואבוס פינטוס (לאנגרא) **Güevos**
34 Pintos
גואדאלטקה, קרב (711)
41 Guadalete
גואל, משפחת **108** Güell
גוגנהיים, מוזיאון (בילבאו)
Guggenheim Museum
2-3, 21, 23, 125, 128-9
מסלולים **12**
גודי, מנואל דה **Godoy, Manuel**
45 de
גויה, פרנסיסקו דה **Goya**
Francisco de 58, 72, 95, 179
דיוקן של פרננדו השביעי, 114,
156
גולף 3-232
גונדומאר, פסטיבלים **Gondomar**
83, 35
גונסאלס, אלונסו **González,**
94 Alonso
גונסאלס, פליפה, **González,**
47 Felipe
גונסאלס ריאנכו, חאבייר
González Riancho, Javier
115
Gosol 195
גותית, אדריכלות **22**
גטאריה **133** Getaria
מלונות **206**
מסעדות **219**
גיבאיה **141** Gibaja
גיפוסקואה **123** Guipúzcoa
גיפרה אל פלוס ('השעיר') **Guifré**
196 el Péllos
גירונה **197** Girona
גלישת גלים **231**
גלישת רוח **231**
גלריות ראו מוזיאונים וגלריות

גני סן קרלוס (א קורניה) **58** Jardines San Carlos
גניה **239, 238**
גנים ראו פארקים וגנים
גצ'ו **131, 12** Getxo
פסטיבלים **35**
גראוס **190** Graus
גרי, פרנק, מוזיאון גוגנהיים
(בילבאו) **23, 12** Gehry, Frank
128-9
גרנדאס דה סאלימה **Grandas de**
88 Salime
גריניקה לומו **Gernika-Lumo**
131, 26-7
העץ של גריניקה **131**
מלחמת האזרחים הספרדית **46**
47
מסעדות **219**

ד
דאלי, סלבדור **95** Dalí, Salvador
מונית גשומה **197**
תיאטרון מוזיאון דאלי (פיגרס)
197
דאנסה דה לוס סאנקוס (אנגיאנו)
35 Danza de los Zancos
דבה **133** Deba
דגראדה, מסלול **79** Degrada
דה לוס לונה, משפחת **De los**
194 Luna
דה קונינג, וילם, **De Kooning,**
128 Willem
דואר **243**
דוב חום **98**
דולמנים
אלבי **155**
סרדאניה **194**
דומוס (א קורניה) **59** Domus
דומוס דה לילובריגה (ואייה דה
בסאיה) **Domus de Lulobriga**
109
דומיניקוס הקדוש **Dominic, St**
167
דומנק אי מונטאנר, ליואס
Domènec i Montaner, Lluís
108
דונוסטיה ראו סן סבסטיאן
דורו **193, 192** Durro
דיאס ריבאדניירה, פרננדו **Díaz**
82 Rivadeneyra, Fernando
דיג **233, 231, 73**
דה דאס לטראס גאייגאס
(גאליסיה) **Día das Letras**
34 Gallegas

דיה דה קאמפו (ריינוסה) **Día de**
36 Campoo
דינוזאורים
בלה ריוחה **165**
עקבות (אנסיוס) **165**
דירות להשכרה **202**
דלק, תחנות **248**
דמטריוס הקדוש **182**
דמי כניסה **237**
דספילאדור דה לוס ביוס
Desfiladero de los Beyos
דספילאדור דל ריו קארס
Desfiladero del Río Cares
104
דריק, סר פרנסיס **Drake, Sir**
Francis 58, 44
(ה)דרך לסנטיאגו **The Road to**
24-5 Santiago
אז סבריריו **78**
אסטוריה **117**
אסטיה **161**
הפירנאים המרכזיים והמזרחיים
175
יאפראנקה דל בייסו **116**
כנסיות צליניים **61**
לוגו **81**
לוגרוניו **164**
מה לקנות בצפון ספרד **226**
נאבאה ולר ריוחה **149**
סאנגואסה **160**
סאריה **78**
סן יוסנטה דה לה באריקה **102**
פואנטה דה סן מיגל **179**
פוארטו דה סומפורט **178**
קאבו פיסטרה **60**
קסטרופול **88**
דרכון **236**
דת ראו נצרות

ה
הבסבורג, שושלת **44** Habsburg
הגעתה של גופת יעקב הקדוש
(האסכולה של מיגל חימנס) **38**
הוגו, ויקטור **140** Hugo, Victor
היסטוריה **38-47**
הליכה **230**
בערים **250**
בפארק הלאומי אורדסה אי
מונטה פרדידו **186-7**
בפיקוס דה אורופה **105**
יאס ורדס (השכילים הירוקים)
233, 232
המחאות נוסעים **240**

המינגוויי, ארנסט **Hemingway,**
Ernest 159, 131, 51
הערכת האמנושים (קמפאניה)
120
הרים **30**
בקתות הרים **202, 203**
הפירנאים המרכזיים והמזרחיים
175
הפירנאים של נאווארה **153**
כפרים הרריים בסירה דה לה
דמאנדה **166**
הפארק הלאומי פיקוס דה
אורופה **104-7**
הררה, חואן דה **Herrera, Juan de**
44
השכרת רכב **249**
התגלות, חג **37**

י
יאיה בואראוואלו **Valle Bujaruelo**
189
יאיה דה אורדסה **Valle de**
186 Ordesa
יאיה דה אנסו **Valle de Ansó**
178
יאיה דה אצ'ו **Valle de Hecho**
178
יאיה דה באסטאן **Valle de**
153 Baztán
יאיה דה בידאסואה **Valle de**
152 Bidasoa
יאיה דה בלאגואה **Valle de**
155 Belagoa
יאיה דה בסאיה **Valle de Besaya**
109
יאיה דה ואלדאון **Valle de**
107 Valdeón
יאיה דה טברגה **Valle de**
98 Teverga
יאיה דה טנה **Valle de Tena**
182
יאיה דה נארסיאה **Valle del**
89 Narcea
יאיה דה סאלאסאר **Valle de**
153, 14, 11 Salazar
יאיה דה פינטה **Valle de Pineta**
183
יאיה דה קאבואריניה **Valle de**
108 Cabuerniga
יאיה דה רונקאל **Valle de Roncal**
155, 153
יאייחו, חואן דה **Vallejo, Juan de**
170
ואל ד'אראן **11, 15, Vall d'Aran**
192

ואל דה בואי **11, 15, Vall de Boí**
193, 177
ואל דה קמפרודון **Vall de**
197 Camprodon
ואלדביסו, משפחת **Valdevieso**
111
ואלדדיוס **99** Valdediós
ואלדסביו **165** Valdecevilla
ואלדס סאלאס, המרקוז
89, Valdés-Salas, Marqués de
94
ואליטר **197** Valtter
ואלפורקרו, מערות, **Valporquero**
117 Cuevas de
40 Wamba
וארונה, משפחה **146** Varona
ואלטה סיקליטה א ספאניה
36 Vuelta Ciclista a España
וולינגטון, הדוכס **144** Wellington
יאבואנה דה אלאבה, מלונות
207 Villabuena de Álava
ויאבינסקה **10, 15, Villaviciosa**
99
מסעדות **219**
יאבלאי, פסטיבלים **Villavelayo**
34
יאנאניה **146** Villanañe
יאנה **162** Viana
מסעדות **222**
יאזרה בורגה בוויאנה **162**
Viana, Carlos דה
156 de
יאנאניה **98** Villanueva
יאס ורדס (שבילים ירוקים) **Vías**
233, 232 Verdes
יאייירו **56-7** Viveiro
פסטיבלים **35**
ויגו **73** Vigo
מלונות **204**
מסעדות **217**
נמל-התעופה **244, 245**
ויוס, ריו **187** Vellos
ויזיותים **41, 40**
סנטה קומבה (באנה) **76**
פלאיו, מלך הוויזיותים **106**
ויטוריה **123, 144-5** Vitoria
מלונות **206**
מסעדות **220**
מפה **145**
נמל-התעופה **244**
פסטיבלים **35**
ויטראזים, תדרלת ליאון **121**
וייליה **15, 192-3** Vielha

וילאפראנקה דל בייסו **Villafranca del Bierzo**
116
וילאר דה דונאס **Vilar de Donas**
83
ויניה ארדאנסה **29** Viña Ardanza
ויסקאיה **123** Vizcaya
ויסקאיו, סבסטיאן **Vizcaino,**
133 Sebastián
ויסקאיוס **166** Vizcainos
וירחן דל כרמן (קומיאס) **Virgen**
109 del Carmen
וירחן דל פילאר **Virgen del Pilar**
36
ולאסקו, מלצ'ור דה **Velasco**
95 Melchior de
ולאסקס, דיגו דה **Velázquez,**
131 Diego de
ולארדה, משפחת **110** Velarde
ונדלים **40**
ונטאס (מסעדות) **208** Ventas
ורה דה בידאסואה, מלונות **Vera**
207 de Bidasoa
ורין **77** Verín
ז'וזף בונאפארט, המלך **Joseph**
45 Bonaparte

ז
זכוכית, בתים (א קורניה) **58**

ח
חאקה **11, 15, 175, 179** Jaca
מלונות **207**
מסעדות **223**
מפה **179**
פסטיבלים **34**
חאראמיו דה לה פואנטה **166** Jaramillo de la Fuente
חאראמיוס דה לה פרונטרה **166** Jaramillos de la Frontera
חג המולד **37**
חגים לאומיים **37**
חואן הראשון, מלך קסטיליה **Juan**
88 I
חואן השני, מלך פורטוגל **Juan II**
171
חואן השני, מלך קסטיליה **Juan II**
83
חואן השלישי, מלך נאווארה **Juan**
162 III
חואן קרלוס הראשון, מלך ספרד **47** Juan Carlos I
חואנס, חואן דה **Juanes, Juan**
69 de

חִבְלֵי־אֵנֶס, גַּסְפָּר מִלְצ'וֹר דֶּה
Jovellanos, Gaspar Melchor de
בית הולדתו (חי'חן) 90, 91
חוליאנה הקדושה 110
חוליבוריקה 109 Julióbriga
חומות העיר (לוגו) **82**
חומות העיר (ליאון) **119**
(ה)חוף האטלנטי, מגאליסיה ועד
חבל הבאסקים 32-3
חופים
אָ קורוניה 59
דָּבָה 133
לאָרְדוֹ 115
סאנְשֵׁנְשוֹ 71
סן סבסטיאן 138
סֶנְטְאָנְדֶּר 87, 114-15
קסטרו אורדיאלס 115
חורף בצפון ספרד 37
חיגאנטס 159 Gigantes
חיות־בר **30-31**
בפארק הלאומי אורדסה אי
מוֹנֶטָה פֶּרְדִּידוֹ **188-9**
בפארק הלאומי לוס פיקוס דֶּה
אֶוֹרֹפֶה **107**
הדוב החום **98**
לאורך החוף האטלנטי 33
חי'חן 14, 85, 90-91
מלונות 204-5
מסעדות 218
מפה 91
פסטיבלים 35, 36, 229
חיי לילה 228-9
חיל הקדוש 196
חִימֶנְס, מיגל (אסכולה), הגעתה
של גופת יעקב הקדוש
38 Ximenez, Miguel
חיראלט מבריסל 94 Giralte
חירום, מקרי 238, 239
חלאף איבן ראשיד 190 ibn-Rasid
חמת־חלילים **90**
חמת־החלילים האסטוריאנית
90
מוזיאון חמת־החלילים (חי'חן)
91
חניבעל 40
חנייה 251
חצי־האי, מלחמת (14-1807) 45
חשמל 237
חשמלית **51-250**

טָאֹל 22, 192, 193, 194
טֶאֹקֹרוֹ 72 Teucro
טאליו 194 Talló
טאפאיה 162 Tafalla
טאפאס Tapas
איך לבחור טאפאס **13-212**
טאפאס ברים 208
טאפִּיֶס, אנטוניו Tàpies, Antoni
131
טאראמונדי **88** Taramundi
טוֹדֶלָה **159** Tudela
מסעדות 222
פסטיבלים 35
טוי Tui **74**
טולדו Toledo 40, 41
טולוסה Tolosa **41-140**
מסעדות 220
טוֹסָה דֶּל מאר 197 Tossa de Mar
טוֹרֶה דֶּה אֶרְקוֹלֶס (אָ קורוניה)
Torre de Hércules **59**, 62-3
טוֹרֶה דֶּה דוֹן בּוֹרְחָה (סנטיאגו דֶּל
מאר) Torre de Don Borja 111
טוֹרֶלָבֶגָה Torrelavega 109
טורלה Torla **183**, 186
טורקואטוס הקדוש 76
טורקמאדה, טומאס דֶּה
Torquemada, Tomás de 190
טוילים במכונית
הפירנאים של נאווארה **153**
ימות לֶה רִיֹּחָה **9-168**
עמק הנהר מינו **9-74-5**
עמק הנהר סיל **7-76**
הפארק הלאומי אֵייוֹאֶסְטוֹרֶטֶס
3-192
שמורת הטבע אוֹס אָנְקָאָרֶס **79**
ראו גם מסלולים
טֵיטוֹס (בקתות אבן) 23 Teitos
טיסה **5-244**
טיפים
במלונות 201
במסעדות 209
טלוויזיה **243**
טלפון **242**, 243
טלפונים סלולריים 242, 243
טמפרטורה 37
טניס **3-232**
טריאנוס, הקיסר 59
טרמפים 249
טרֶס רֵיֶס Tres Reyes 37
טרקים **230**

יוונים 39
יין
איך לקרוא תוויות **168**
היינות של צפון ספרד **9-28**
המוזיאון לאתנוגרפיה וליין
(קאמבאדוס) 71
טיול בחבל היין לֶה רִיֹּחָה **9-168**
יקבים ועלייה לרגל **11**, 14
לֶה רִיֹּחָה 149
מה לקנות בצפון ספרד 227
מה לשותות בצפון ספרד 215
קרב היין (אָרו) 35
ילדים
במלונות 203
במסעדות 209
לטייל עם ילדים **237**
פעילויות חוץ 233
יעקב הקדוש 19, 38
אגדת יעקב הקדוש **69**
הדרך לסנטיאגו 5-24
הקרב בקלאבִּיחוֹ 42
הקתדרלה בסנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסְטֶלָה **66**, 67
מוזיאון הצליינות (סנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסְטֶלָה) 69
פאדרון 70
פסליו **66**, 68
קברו **41**, 65, 67
יעקב הקדוש, יום חגו של
(סנטיאגו דֶּה קומפּוֹסְטֶלָה) 35
יערות **31**
יקבים ועלייה לרגל, מסלול **11**, 14
(ה)ירושה הספרדית, מלחמה
1714-1702) 45
ישועים **44**, 45, 95
כבישים מהירים 9-248
כדורגל 229
מועדון הכדורגל אתלטיק
בילבֶּאוֹ 126
כותרות עמודים רומאנסקיות **181**
כיסאות גלגלים, גישה ראו נכים,
מטיילים
כל הקדושים, חג 36
כלי חרס 227
כנסיות
אדריכלות רומאנסקית **25**
בזיליקת גֶּגוֹנִיָה (בילבֶּאוֹ)
130 Basílica de Begoña

בזיליקת סן איסידורו (ליאון)
118 Basílica de San Isidoro
דמי כניסה 237
הכנסיות הרומאנסקיות של
אֶוֹבִּיִּידוֹ **7-96**
הכנסיות הרומאנסקיות של
קטלוניה 194
הקולגיום המלכותי
(רונסבאייס) Colegiata Real
154, 150, 42-3
כנסיית סן איסידורו (אֶוֹבִּיִּידוֹ)
Iglesia San Isidoro **95**
כנסיית סן ויסנטה (סן סבסטיאן)
Iglesia de San Vicente 137
כנסיית סן טירסו (אֶוֹבִּיִּידוֹ)
Iglesia de San Tirso **93**, 94
כנסיית סן מיגֶל (ויטוריה) Iglesia
de San Miguel **144**
כנסיית סן ניקולאס דֶּה בארי
(בילבֶּאוֹ) Iglesia de San
Nicolás de Bari **126**, 130
כנסיית סן סטורנינו (פאמפלונה)
Iglesia San Saturnino 156
כנסיית סנטה מריה דֶּל קוֹרוֹ (סן
סבסטיאן) Iglesia de Santa
María del Coro **138**
כנסיית סנטו דומינגו (לוגו)
Iglesia de Santo Domingo **82**
כנסיית סנטיאגו (אָ קורוניה)
Iglesia de Santiago **58**
סן חוליאן דֶּה לוס פראדוֹס
(אֶוֹבִּיִּידוֹ) San Julián de los
Prados 97
סן מיגֶל (אֶסְטִיָה) San Miguel
161, 43
סן מיגֶל דֶּה ליליו (אֶוֹבִּיִּידוֹ) San
Miguel de Lillo 97
סן מרטין דֶּה מונדוֹנֶדֶוֹ San
Martín de Mondoñedo 56
סן מרטין דֶּה פרומיסטה San
Martín de Frómista 25
סנט קלימנט (טאול) Sant
Climent **22**, 193
סנטה מריה דֶּל נארנאנקו
Santa María del Naranco **42**, 22, 96-7
סנטה מריה דֶּל קוֹרוֹ (סן
סבסטיאן) Santa María del
Coro **136**
סנטה קומבָה (באנדָה) Santa
Comba **76**
סנטואריו דֶּה אראנצאסו
Santuario de Arantzazu 141
סנטואריו דֶּה ליוֹלָה Santuario
de Loiola **3-142**

קולגיום סנטה חוליאנָה
Collegiata de Santa Juliana 111
קולגיום סנטה מריה דֶּל קאמפּוֹ
Colegiata de Santa María del Campo 58
ראו גם קתדרלות וגם העיירות
והכפרים הרלוונטיים
כסף **41-240**
כספומטים 240
כרטיסי אשראי 240
אובדן כרטיס 240
בחנויות 224
במלונות 201
כתבי עת 243
כתובות 243
לאגאר דֶּה סֶרְבֶּרָה, יין Lagar de
Cervera 28
לאגו דֶּה לֶה אֶרְסִינָה Lago de la
Ercina 104
לאֶוֹרְגָה, לואיס 141 Laorga, Luis
לאמיניָה Lamiña 108
לאנג, ג'סיקה 139 Lange, Jessica
לאנגֶרֶאָ, פסטיבלים 34 Langreo
לאנץ, פסטיבלים 37 Lantz
לאס נאבאס דֶּה טולוסָה, קרב
Las Navas de Tolosa (1212)
41, 42-3, 150
לאס סינקו ויאָס דֶּל ואֵיָה דֶּה
בידאסוֹאָה Las Cinco Villas del
Bidasoa **152**
לאסאָרָה, חואן בָּאוֹטִיסְטָה
139 Lázara, Juan Bautista
לאסארטֶה, מסעדות 220 Lasarte
לאָסָה, פסטיבלים 83, 37 Laza
לֵאֶסְטֶארִיטִי L'estarrit 197
לאָרְדוֹ Laredo **15**, 115
מסעדות 218
פסטיבלים 35, 109
לְגוֹאֶרְדִּיָה Laguardia **146**, 169
מלונות 206
לֶה אֶטָלָיָה (ריבאָדָא) La
Atalaya 56
לֶה ויחאנֶרָה אֶן סיליוֹ (קֶנְטֶבְרִיָה)
37 La Vianera en Silió
לֶה ויקטוריה (חאקָה) La Victoria
34
לֶה טֶמְבוֹרָאדָה (סן סבסטיאן) La
Tamborrada **37**, 147
לֶה מולינָה La Molina 175
לֶה סָאוֹ ד'אֶוֹרְגֵּלִי La Seu d'Urgell
15, 194
מסעדות 223

לֶה פוליה (סן ויסנטה דֶּה לֶה
בארקֶרָה) La Folia **34**, 109
לֶה פֶּלָאָסָה La Plaza 98
לֶה קוֹרִינָה ראו אָ קורוניה
לֶה רִיֹּבֶרָה La Ribera 151
לֶה רִיֹּחָה, ראו נאווארה וֶלֶה רִיֹּחָה
לואָנקוֹ Luanco 91
מסעדות 218
לואֶרְקָה Luear **14**, 89
מלונות 205
פסטיבלים 35
לוגו Lugo **40**, 80-82
מסעדות 216
מפת רחובות מאוירת 80-81
פסטיבלים 35, 36
לוגרוֹניוֹ Logroño **11**, 14, 164
טיול בחבל היין לֶה רִיֹּחָה 169
מוניות 251
מלונות 206
מסעדות 221
מפה 164
נמל־תעופה 245
פסטיבלים 36
תחנת הרכבת 246
ליוֹלָה, איגנציוס הקדוש, ראו
איגנציוס הקדוש מליוֹלָה
ליוֹלָה, משכחת Loyola 142
לוֹס סֶנְפֶּרְמִינֶס, מוזֶן שוורים
(פאמפלונָה) Los Sanfermines
9-158
לוֹס סֶנְפֶּרְמִינֶס (פאמפלונָה) Los
Sanfermines **35**, 51
לוֹסִיטֶנִיָה, מלחמת (155 לפנה"ס)
40
לוֹפֶס אֵי לופֶס, אנטוניו López y
Antonio **108**
לוֹפֶס דֶּה לָאסְפִי, מיגל López de
Miguel **133**
לוֹקָה, חאביֶר דֶּה Luque, Javier
145 de
לֵטִיזִיָה, מלכה Letizia **47**
ליאון León **21**, 118-21
האדריכלות 22, 23
הדרך לסנטיאגו 24
היסטוריה 40
מלונות 205
מסעדות 218
מפה 119
צ'וֹרִיסוֹס, הנקניקים של ליאון
116
קתדרלת ליאון **22**, 24, 22-120
תחנת הרכבת 246

- מורים 19, 40-41 Moors
 הממלכות הצפוניות והרקונקיסטה 42-3
 וכיבוש מחדש של ספרד 85
 מורנו, האחים 56
 מוזיאון 7-34, 236
 מזכרות 7-226
 מחול
 באסקי 27
 בלט 228, 229
 (ה)מחרת הבאסקית (אָטָה) ETA
 21, 47, 123
 מטבע 41-240
 חלפנות 240
 מטבעות 241
 מטרו 251
 מי שתייה 214
 מידות ומשקולות 237
 מיניו, נהר 73
 טיול בעמק נהר מיניו 74-5
 מיסים
 מע"מ 224
 קניות פטורות ממס 236
 מיקלדי, צלמית 127, 131
 מיראדור דה לה קורטה Mirador
 31 de La Curota
 מיר, ז'ואן 95, 114
 מכביאש 239
 מכונות 9-248
 חניה 251
 נהיגה בערים 251
 עם ילדים 237
 ראו גם טיול במכונית
 (ה)מכשפות של סוגראמורדי 152
 מלאכותיד 227
 מלון 75 Melón
 מלונות 207-200
 אַסטוריאס וקנטבריה 5-204
 גאליסיה 204
 הזמנות וקבלת חדרים 201
 הפירנאים המרכזיים והמזרחיים 207
 חבל הבאסקים 6-205
 מחירים 201
 מטיילים נכים 203
 נאווארה ולה ריוקה 7-206
 סיווג ושירותים 200
 עם ילדים 203
 פראדורס 201-200, 203
 רשתות 200, 203
 תשלום 201
- מוזיאון סן טלמו (סן סבסטיאן) Museo San Telmo
 12, 137, 139
 מוזיאון פונטבדרה Museo de Pontevedra
 72, 73
 מוזיאון קמילו ח'וסה ס'לה Fundaci3n Camillo
 70 Jos3 Cela
 מוזיאון שטיח-הקיר (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Tapestry
 67 Museum
 מוסאז דה סטאניה דה סנטה טגרה (אָ גוארדה) Museo da
 73 Citania de Santa Tegra
 פאלאסיו ריאל דה אוליטה (אוליטה) Palacio Real de
 163, 162 Olite
 שעות פתיחה 237
 תיאטרון-מוזיאון דאלי (פיגורס) Teatro-Museu Dal3
 197
 מונאז, רפאל 139 Moneo, Rafael
 מונדאקה, מלונות 206 Mundaka
 מונדאריס 74 Mondariz
 מונדונידו 56 Mondoñedo
 מונטה אורגוי (סן סבסטיאן) Monte Urgull
 13, 136, 138
 מונטה אלויה, שמורת טבע Parque Natural Monte Aloia
 74
 מונטה איגלדו (סן סבסטיאן) Monte Igeldo
 13, 139
 מונטה סן אנטון 133 Ant3n
 מונטה פרדידו 183 Monte Perdido
 מונטררי, מבצר (וריון) Monterrei
 77
 מוניות 250, 251
 מונית גשומה (דאלי) 197
 מונפורטה דה למוס 78 Monforte de Lemos
 מוסיקה
 חמת חלילים אסטוריאנית 90
 מוזיאון חמת החלילים (חיחון) 91
 מוסיקה באסקית 27
 פסטיבלי ג'אז בינלאומיים 35
 קונצרטים 228, 229
 מור, הגנרל ג'ון Moore, General
 58 John
 מור, הנרי 131 Moore, Henry
 (ה)מוראביטון, שושלת 41 Almoravids
 מוריו, ברטולומה אַסטבאן Murillo, Bartolom3 Esteban
 95
- המרכז הגאליסיאני לאמנות בת-זמננו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Centro Gallego
 13, de Arte Contemporanea
 69
 הפארק האתנוגרפי של נהר אַרנויה (אַיארס) Parque Etnogr3fico do R3o
 76-7 Arnoia
 מוזיאון אורטגאליה (אורטיגיייה) Museo Ortegalia
 57
 מוזיאון אַלטאמיריה Museo de Altamira
 112-13
 מוזיאון בורגוס Museo de Burgos
 171
 מוזיאון גוגנהיים (בילבאו) Museo Guggenheim
 2-3, 12, 23, 21
 מוזיאון הדיג (ברמאז) Museo del Pescador
 132
 מוזיאון הנשק של אלאבה (ויטוריה) Museo de Armeria
 145 de 3lava
 מוזיאון הסיידר (נאבה) Museo de la Sidra
 99
 מוזיאון העם האסטוריאני (חיחון) Museo del Pueblo de
 90-91 Asturias
 מוזיאון העם הבאסקי (בילבאו) Museo Vasco
 12, 26, 127, 130-31
 מוזיאון העם הגאליסיאני (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Museo do Pobo Galego
 13, 69
 מוזיאון הצליינות (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Museo de las Peregrinaciones
 13, 69
 מוזיאון הקתדרלה (ליאון) 120
 מוזיאון הקתדרלה (סנטיאגו דה קומפוסטלה) 13, 68
 מוזיאון חמת-החלילים (חיחון) Museo de la Gaita
 91
 מוזיאון כריסטובל באַלנסיאגה (גטאריה) Museo Crist3bal
 133 Balenciaga
 מוזיאון ליאון Museo de L3on
 119
 מוזיאון נאווארה (פאמפלונה) Museo de Navarra
 7-156
 מוזיאון נפת גארצ'ה (אולוט) Museu Comarcal de la
 197 Garrotxa
 מוזיאון נתיבי הצליינים (אָסטורגה) Museo de los Caminos
 117
- המוזיאון לאמנויות היפות (אוביידו) Museo de Bellas Artes
 93, 95
 המוזיאון לאמנויות היפות (בילבאו) Museo de Bellas Artes
 12, 131
 המוזיאון לאמנויות היפות (ויטוריה) Museo de Bellas Artes
 145
 המוזיאון לאמנות דתית (חאקה) Museo Diocesano
 179
 המוזיאון לאמנות דתית (לוגו) Museo Diocesano
 82
 המוזיאון לאמנות דתית (מונדוניידו) Museo Diocesano
 56
 המוזיאון לאמנות דתית (סנטואַריו דה ליוזלה) Museum of Religious Art
 143
 המוזיאון לאמנות דתית (סנטיאגה דל מאר) Museo Diocesano
 110
 המוזיאון לאמנות מודרנית ובת-זמננו (סנטאנדר) Museo de Arte Moderno y
 114, 115 Contemporary
 המוזיאון לארכיאולוגיה (אָ קורניה) Museo Arqueol3gico
 59
 המוזיאון לאתנוגרפיה (אָ סבֵריוו) Museu Etnogr3fico
 78
 המוזיאון לאתנוגרפיה (טאראמונדי) Museu Etnogr3fico
 88
 המוזיאון לאתנוגרפיה וליין (קאמבאדוס) Museo Etnogr3fico e do V3no
 71
 המוזיאון לאתנוגרפיה של וייליה Museo Etnogr3fico de Vielha
 193
 המוזיאון לאתנוגרפיה של קירוס (בארסאנה) Museo Etnogr3fico de Quir3s
 98
 המוזיאון לאתנולוגיה של בֵּילֶסָה Museu Etnol3gico de Bielsa
 183
 המוזיאון לעידן היורה (ריבאדֵסֵיה) Museo Jur3sico
 102
 המוזיאון לפרהיסטוריה (סנטאנדר) Museo de Bellas Artes
 114, 115 Prehistoria
- קסטיו דה חאבייר 160
 קסטיו דה לוארה 11, 15, 182
 קסטיו דה לוס טמפלריוס (פונפראדה) 117
 מגדל פאלאסיו דה לוס וארונה (וינאנדיה) Torre Palacio de los Varona
 146
 מגדורים
 טורה דה אַרקולס (אָ קורניה) Torre de H3rcules
 3, 59, 62-3
 קוסטה דה מורטה Costa da Morte
 60
 מַגֵּל, פרדיננד Magellan, Ferdinand
 44, 133
 מֵדֵס, אֵייס 197 Medes Illes
 מהירות מותרת 248
 (ה)מהפכה הצרפתית 45
 מודרנית, אדריכלות 23
 (ה)מואחיד, שושלת Almohads
 41, 42
 מוזיאון הקתדרלה (סנטיאגו דה קומפוסטלה) 13, 68
 מוזיאון קמילו ח'וסה ס'לה (פאדרון) Fundaci3n Camillo Jos3 Cela
 70
 מוזיאונים וגלריות MUSAC (ליאון) 119
 אַטְרִיּוֹ (ויטוריה) Artium 145
 אַספּאַסִיוֹ איגנאסיוֹ סולואַגַה (אֵצִ'יאה) Espacio Ignacio Zuloaga
 133
 בית הולדתו של חובֵלֵאָנס (חיחון) Museo Casa Natal de Jovellanos
 91, 90
 בית-מוזיאון רוסליה דה קסטרו (פאדרון) Casa-Museo Rosal3a de Castro
 70
 דומוס (אָ קורניה) 59 Domus
 דמי כניסה 237
 המוזיאון הימי (סן סבסטיאן) Museo Naval
 136, 138
 המוזיאון המחוזי (לוגו) Museo Provincial
 80, 82
 המוזיאון המחוזי לארכיאולוגיה (אואסקה) Museo Arqueol3gico Provincial
 191
 המוזיאון המחוזי לארכיאולוגיה (אוביידו) Museo Arqueol3gico Provincial
 95
 המוזיאון המחוזי לארכיאולוגיה (אורֵנסה) Museo Arqueol3gico Provincial
 75
 המוזיאון לאמנויות היפות (אָ קורניה) Museo de Bellas Artes
 58
- לֵיאַמבארד, ראמון Llambard
 194 Ram3n
 לֵיאַנאַרס 197 Llanars
 לֵיאַנֶס דה סומרון Llanos de Somer3n
 103
 לֵיאַנֶס 15, 33, 102 Llanes
 מלונות 205
 מסעדות 218
 ליביה 194 Llvia
 לֵיוֹרֵט דה מאר Lloret de Mar
 197
 ליסארדי 138 Lizardi
 ליסארה, ראו אַסֵיהַה
 למוס, משפחת 78 Lemos
 לְמוֹר, שארל Lemaure, Charles
 68
 לְסַאקָה 152, 153 Lesaka
 לְצִ'וֶּגָה, בֶּרְתוֹלוֹמֶה פֶּרנַנֶדֶס Lechuga, Bartolom3 Fern3ndez
 69
 לְקֵאֵיטִיו 132 Lekeitio
 מלונות 206
 פסטיבלים 36
 לְקוֹמְבֵרִי 155 Lekumberri
 לשכות מידע לתיירים 237
- מ**
 מאוריסיו, ההגמון של בורגוס 172 Mauricio
 מאטאז, מאסטרו Mateu, Maestro
 66
 מאוס דה ריגלוס Mallos de Riglos
 174
 מאיֵסֶה דוריגה, משפחת Malleza Doriga
 94
 מאכליים, פסטיבל (או גרובה) 36
 מאלאדֶטה, רכס 190 Maladeta
 מאלפיקה 20, 60 Malpica
 מאנסיה דה לה סִיֶּהָה Mansilla de la Sierra
 166
 מאצ'יצ'אקו, קאבו Matxitxaco
 132
 מארטורֵל, ז'ואן Martorell, Joan
 108
 מבצרים וטירות
 אַלְקֶזַר 190
 בורגוס 171
 חומות העיר (לוגו) 82
 טירות והרים 11, 15
 מבצר סן דֵמִיאָן 56
 מונטרֵיי (וריון) 77
 סאלאס 89
 סארמֵינטו (ריבאדאָניה) 75

נחש (ספר) 129
 נימיייר, אוסקר Niemeyer, Oscar
 90
 נכים, מטיילים 237
 במלונות 203
 במסעות 209
 נפוליאון הראשון, הקיסר
 180, 182, 45 Napoleon I
 נצרות
 הדרך לסנטיאגו 24-5
 הממלכות הצפוניות
 והרקונקיסטה 3-42
 והמוסלמים 40
 וכינוש מחדש של ספרד 41, 85

ו
 סאיינט דה גאייגו Sallent de Gaiig
 182 Gállego
 סאזיס אויטה, חאבייר Sáiz Oiza,
 141 Javier
 סאלאס 89 Salas
 סאלאסאר, עמק הנהר Salazar
 154
 סאלארדו 192 Salardú
 סאלינאס, מסעדות 218 Salinas
 סאנגוואטה 14, 149, Sangüesa
 160
 סאנס דה סאטואולה, מריה Sanz de Sautuola, María
 113
 סאנס דה סאטואולה, מרסלינו Sanz de Sautuola, Marcelino
 113
 סאנצ'ו הראשון גארסס, מלך
 נאווארה 41, 156 Sancho I Garcés
 סאנצ'ו הראשון (סאנצ'ו ראמיירס),
 מלך אראגון 161, 180, 182, 190
 סאנצ'ו השני, מלך ליאון Sancho II
 170, 171
 סאנצ'ו השלישי ('הגדול'), מלך
 נאווארה 149, 156, 160 Sancho III
 סאנצ'ו הרביעי ('החכם'), מלך
 נאווארה 156 Sancho IV
 סאנצ'ו השביעי ('החזק'), מלך
 נאווארה 42, 43, 154 Sancho VII
 סאנצ'ס בורט, חוליאן Sánchez Bort, Julián
 57
 סאנצ'סו 71 Sanxenxo
 מלונות 204
 מסעדות 217

מה לקנות בצפון ספרד 227
 מה לשתות בצפון ספרד 215
 משקעים 36

נ
 נאבארטה 165 Navarrete
 טיול בחבל היין לה ריוטה 168
 נאבה 95 Nava
 פסטיבלים 35
 נאביה 88, 79 Navia
 נאגוסיה, חואן דה Nagusia, Juan
 156 de
 נארה 166 Nàjera
 נאראנחו דה בולנס Naranjo de Bulnes
 104
 נגרו, ריו Negro, Rio 89
 נהיגה 248-9
 נואסטרה סניורה דה מוריו, ארמיטה Nuestra Señora de Murillo
 183
 נואסטרה סניורה דה קובאדונגה (פיקוס דה אורופה) Nuestra Señora de Covadonga, 36
 109
 נודים 231, 233
 נאווארה ולה ריוטה Navarra y La Rioja
 149-73
 דינוזאורים בלה ריוטה 165
 הטעמים של צפון ספרד 211
 הפירנאים של נאווארה 153
 טיול בחבל היין לה ריוטה 9-168
 יקבים ועלייה לרגל 11, 14
 לשכת מידע לתיירים 237
 מלונות 206-7
 ממלכת נאווארה 156
 מנות אופייניות לפירנאים של
 נאווארה 155
 מסעדות 221-2
 מפה 150-51
 פסטיבלים 34, 35, 36, 37
 תחבורה 150
 נאווארה, ממלכה 156
 נויה 13, 70 Noia
 מלונות 204
 מסעדות 216
 נומאנטיה 39 Numantia
 נון אל ארגנאל בפילבא (פארט אי אלקזאר) 8-9
 נופים וטבע בצפון ספרד 30-31
 נוצ'ה בואנה (ערב חג המולד) 37 Noche Buena
 נוצ'ה ויטה (ערב השנה החדשה) 37 Noche Vieja

החוף האטלנטי מגאליסיה עד חבל הבאסקים 3-32
 היינות של צפון ספרד 28-9
 הפירנאים המרכזיים והמזרחיים 176-7
 ויטוריה 145
 חאקה 179
 חבל הבאסקים 5-124
 חיחון 91
 טיול בחבל היין לה ריוטה 9-168
 טיול בעמק נהר מינו 5-74
 טיול בעמק נהר סיל 7-76
 טיול בפארק הלאומי איגואסטורס 3-192
 טיול בפירנאים של נאווארה 153
 לוגו: מפת רחובות מאורית 80-81
 לוגונו 164
 ליאון 119
 מבט אל צפון ספרד 50-51
 מערת אלטאמירה 113
 מפת דרכים של צפון ספרד ראו עטיפה אחורית כנימית
 נאווארה ולה ריוטה 9-150
 סן סבסטיאן: מפת רחובות מאורית 136-7
 קנטאנדר 114
 סנטיאגו דה קומפוסטלה: מפת רחובות מאורית 64-5
 סנטיאגה דל מאר: מפת רחובות מאורית 11-110
 פאמפלונה 157
 פארקה נאסיונאל דה אורדסהאי מונטה פרידו 7-186
 פארקה נאסיונאל דה פיקוס דה אורופה 5-104
 פונטבדנה 72
 צפון ספרד 16-17
 שמורת הטבע אוס אנקארס 79
 מפלגת העם (פארטידו פופולאר) 47 Partido Popular
 מפלים
 סורסאל 183 Sorrosal
 קולה דה קאבאיו Cola de Caballo
 187
 מרכולים 225
 מרקאדו דה לה ריברה (בילבאו) 127 Mercado de la Ribera
 משטרה 9-238
 משקאות חריפים
 מה לקנות בצפון ספרד 227
 מה לשתות בצפון ספרד 215
 משקאות ראו אוכל ומשקאות משקאות

הזמנת שולחן 209
 הטעמים של צפון ספרד 210-11
 הפירנאים המרכזיים והמזרחיים 222-3
 זמני הארוחות 208
 חבל הבאסקים 21-219
 טאפאס 13-212
 ילדים 209
 מחירים וטיפים 209
 נאווארה ולה ריוטה 2-221
 נכים 209
 צמחונים 209
 קוד לבוש 209
 תפריט 9-208
 ראו גם אוכל ומשקאות מעבורות 245
 מע"מ IVA 224, 236
 מערות
 אטאפוארקה 39 Atapuerca
 אל סופלאו (סן ויטורה דה לה בארקה) 102 El Soplao
 מערות ואולפורקרו Cuevas de Valporquero
 117
 מערות סואראמורדי Cuevas de Zugarramurdi
 152
 מערת אל בוסקה Cueva El Bosque
 106
 מערת אל קסטיו Cueva El Castillo
 11
 מערת דה אלטאמירה Cueva de Altamira
 13-112, 39
 מערת דה טיטו בוסטיו Cueva de Tito Bustillo
 102
 מערת דה לה קובאסיא Cueva de la Covaciella
 106
 מערת לאס מונדאס Cueva Las Monedas
 109
 מערת לוס קאנס Cueva de los Canes
 106
 מכות
 א קורונייה 59
 אוסקה 191
 אוביידו 3-92
 אירופה 17
 אסטוריאס וקנטבריה 7-86
 בורגוס 171
 בילבאו 130
 בילבאו: מפת רחובות מאורית 126-7
 גאליסיה 54-5
 הדרך לסנטיאגו 24-5

מנזר סן פדרו דה רוקאס Monasterio de San Pedro de Rocas
 76
 מנזר סן פלאו (אוביידו) Monasterio de San Pelayo
 93, 95
 מנזר סן פרנסיסקו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Francisco
 68
 מנזר סנטה מריה (ריפול) Monestir de Santa María
 196
 מנזר סנטה מריה דה אויה Monasterio de Santa María
 73 de Oia
 מנזר סנטה מריה דה אויירה Mosteiro de Santa María de Oseira
 78
 מנזר סנטה מריה דה מלון Monasterio de Santa María de Melón
 75
 מנזר סנטה מריה לה ריאל Monasterio de Santa María la Real
 166
 מנזר סנטה מריה לה ריאל דה לאס אואלגאס (בורגוס) Monasterio de Santa María la Real de las Huelgas
 171
 מנזר סנטו דומינגו (ריבאדאביה) Monasterio de Santo Domingo
 75
 מנזר ציטורציאני (ואלדדיוס) 99
 מנזר ריבאס דה סיל Monasterio de Ribas de Sil
 77
 סנט ז'ואן דה לס אבאדסס Sant Joan de les Abadeses
 77
 סנט ז'ואן דה לה פנייה Monasterio de San Juan de la Peña
 15, 51, 175, 180-81
 מנזר סן מיאן דה יוסו Monasterio de San Millán de Yuso
 167
 מנזר סן מיאן דה סוסו Monasterio de San Millán de Suso
 167
 מנזר סן מרטיניו פינאריו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Martiño
 13, 52, 64, 69
 מנזר סן סלבדור (סלאונבה) Monasterio de San Salvador
 76
 מנזר סן פאיו דה אנטאלטארס (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Paio de Antealtares
 65
 מנזר סן פדרו דה רוקאס Monasterio de San Pedro de Rocas
 76
 מנזר סן פלאו (אוביידו) Monasterio de San Pelayo
 93, 95
 מנזר סן פרנסיסקו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Francisco
 68
 מנזר סנטה מריה (ריפול) Monestir de Santa María
 196
 מנזר סנטה מריה דה אויה Monasterio de Santa María
 73 de Oia
 מנזר סנטה מריה דה אויירה Mosteiro de Santa María de Oseira
 78
 מנזר סנטה מריה דה מלון Monasterio de Santa María de Melón
 75
 מנזר סנטה מריה לה ריאל Monasterio de Santa María la Real
 166
 מנזר סנטה מריה לה ריאל דה לאס אואלגאס (בורגוס) Monasterio de Santa María la Real de las Huelgas
 171
 מנזר סנטו דומינגו (ריבאדאביה) Monasterio de Santo Domingo
 75
 מנזר ציטורציאני (ואלדדיוס) 99
 מנזר ריבאס דה סיל Monasterio de Ribas de Sil
 77
 סנט ז'ואן דה לס אבאדסס Sant Joan de les Abadeses
 77
 סנט ז'ואן דה לה פנייה Monasterio de San Juan de la Peña
 15, 51, 175, 180-81
 מנזר סן מיאן דה יוסו Monasterio de San Millán de Yuso
 167
 מנזר סן מיאן דה סוסו Monasterio de San Millán de Suso
 167
 מנזר סן מרטיניו פינאריו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Martiño
 13, 52, 64, 69
 מנזר סן סלבדור (סלאונבה) Monasterio de San Salvador
 76
 מנזר סן פאיו דה אנטאלטארס (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Paio de Antealtares
 65

מלחמת האזרחים הספרדית 21, 46-7
 גריקה-לומה 131
 מלחמת העולם הראשונה 46
 (ה)ממלכות הצפוניות והרקונקיסטה 3-42
 מנה, חואן דה Mena, Juan de
 130
 מנורים
 אל סנטואריה דה לה בארקה El Santuario de la Barquera
 102
 המנזר המלכותי סנטה קלרה Real Monasterio de Santa Clara
 76
 לינה 202
 מנזר איראצה Monasterio de Irache
 161
 מנזר לה אוליבה Monasterio de la Oliva
 163
 מנזר לה מגדלנה (סאריה) Monasterio de La Magdalena
 78
 מנזר לה קארטוה דה מיראפלוס (בורגוס) Monasterio de la Cartuja de Miraflores
 171
 מנזר לירה Monasterio de Leyre
 160
 מנזר מונטדראמו Monasterio de Montederramo
 77
 מנזר סן אנדרס דה טיישיידו Monasterio de San Andrés de Teixido
 57
 מנזר סן ויטורה דו פינ (מונפורטה דה לה וינ) San Vicente do Pino
 74
 מנזר סן חואן דה לה פנייה Monasterio de San Juan de la Peña
 15, 51, 175, 180-81
 מנזר סן מיאן דה יוסו Monasterio de San Millán de Yuso
 167
 מנזר סן מיאן דה סוסו Monasterio de San Millán de Suso
 167
 מנזר סן מרטיניו פינאריו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Martiño
 13, 52, 64, 69
 מנזר סן סלבדור (סלאונבה) Monasterio de San Salvador
 76
 מנזר סן פאיו דה אנטאלטארס (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Convento de San Paio de Antealtares
 65

פאסו דה ראשו (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Pazo de Raxoi 68, 64
פאסו דה שלמיס (סנטיאגו דה קומפוסטלה) Pazo de Xelmírez 68, 64, 13
פאסוס (בתי אבן) Pazos 61
פאראדו דה סיל Sil 77
פאראדור דה ביליסקה Parador de Bileiska 187
פאראדורס Paradores 200-201, 203
פארו ד באסאן, אמיליה Pardo Bazán, Emilia 70
פארט אי אלקאזאר, לואיס Paret y Alcázar, Luís 162
נוף אל ארגנאל בבילבא 8-9
(ה)פארק האתונגרפי של נהר ארנויה (איריס) Parque Etnográfico do Río Arnoia 76-7
פארק הפרהיסטוריה (אוייה דה טברנה) Parque de la Prehistoria 98
פארקים וגנים
גני סן קרלוס (א קורניה) Jardines San Carlos 58
מונטה ארגול (סן סבסטיאן) Monte Urgull 138, 136
מונטה איגלדו (סן סבסטיאן) Monte Igeldo 139
פארק ויסטנה לורייטקה (קסטרופול) Parque de Vicente Lorient 88
פארק סרו דה סנטה קטלינה (חיון) Parque del Cerro de Santa Catalina 90
פארק פראדו (אבילס) Parque de Ferrera 90
פארקים לאומיים
אורדסה אי מונטה פרידו Ordesa y Monte Perdido 11, 186-9, 182-3, 51, 30, 15
אייגוסטורטס d'Aigüestortes 192-3, 176
אייס סייס Cies 71
פיקוס דה אורדסה Picos de Europa 104-7
ראו גם שמורות טבע
פדרו הראשון, מלך אראגון Pedro I 191, 180
פדרו השני, מלך אראגון Pedro II 190
פואנטה אינטרנאציאנל (טוי) Puente Internacional 74

סרה דל קאדי Serra del Cadí 195
סרה, ריצ'רד Serra, Richard 129
נחש 124
עניין של זמן 128
סרוואנטס, קסטרו דה Cervantes 79
סרלר Cerler 190
סרקדה, דולמן Cerqueda dolmen 60
סתיו בצפון ספרד 36
ע
עבד אירחמן הראשון Abd el Rahman I 40
(ה)עיר החדשה (סן סבסטיאן) 13, 139
(ה)עיר העתיקה (סן סבסטיאן) 12, 138
עיתונים 243
עליית מרים, חג 35
(ה)עץ של גרניקה 131
ערב השנה החדשה 37
פ
פאדיה, חואן דה Padilla, Juan de 171
פאדרון Padrón 70
מסעדות 216
פאולוס השלישי, האפיפיור Paulus III 142
פאיוסאס (בתים עתיקים) Pallozas 78, 61
פאלאס דה ריי Palas de Rei 83
פאמפלונה Pamplona 11, 14, 51
הדרך לסנטיאגו 25
היסטוריה 40
מלונות 206-7
מסעדות 222
מפה 157
נמל התעופה 244, 245
סן סנפרמין San Fermín 158-9
מסטיבלים 21, 35
תחנת הרכבת 246
פאנטיקוסה Panticosa 182
פאסאי-דוניבאנה Pasaí-Donibane 140
מסעדות 220
פאסה, גאטאנו Pace, Gaetano 143
פאסו דה אוקה Pazo de Oca 70
פאסו דה באסאן (קאמבאדו) Pazo de Bazán 70

סנטה מריה דה אוסיירה Santa María de Oseira 78
סנטה קלרה, האי (סן סבסטיאן) Santa Clara 138, 136
סנטו אסטבו דה ריבאס דה סיל, מנזר Monasterio de Santo Estevó de Ribas de Sil 77
סנטו דומינגו דה לה קאלסאדה Santo Domingo de la Calzada 11, 14, 167
הדרך לסנטיאגו 25
מלונות 207
מסעדות 222
מסטיבלים 34
סנטו תומאס (חבל הבאסקים) Santo Tomás 37
סנטואריו דה לויולה Santuario de Loidi 142-3
סנטוניה Santaña 115
סנטוס אינסונטס Santos Inocentes 37
סנטיאגו דה קומפוסטלה Santiago de Compostela 19, 53, 64-9
היסטוריה 41
הקתדרלה 23, 5, 24-5, 65, 66-7
יומיים בסנטיאגו דה קומפוסטלה 13
מלונות 204
מסעדות 217
מפת רחובות מאוירת 5-64
נמל התעופה 245
מסטיבלים 35, 83
תחנת הרכבת 246
ראו גם הדרך לסנטיאגו
סנטיאגו, יום חגו של הקדוש (סנטיאגו דה קומפוסטלה) 83
סנטיאנה דל מאר Santillana del Mar 100-101, 87, 85, 50
מלונות 205
מסעדות 219
מפת רחובות מאוירת 11-110
סנטרו ניימיר (אבילס) Centro Niemeyer 90
סנקטוארי דה נוניה Sanctuari de Nùria 196
ספורט 229, 33-230
ספורט ופסטיבלים בחבל הבאסקים 147
ספורט אווירי 233, 230
ספורט חורף 233, 232
ספורט ימי 231, 233
ספני החוף הבאסקי 133
סרדאניה Cerdanya 194

סן דמיאן, מבצר San Damián 56
סן ויסנטה דה לה בארקרה San Vicente de la Barquera 33, 85, 102
מלונות 205
מסעדות 218
מסטיבלים 34, 109
סן חואן דה בלניו, פסטיבלים San Juan de Belén, Festivals 37
סן חואן דה לה פניה, מנזר San Juan de la Peña 51, 180-81
סן מיאן דה לה קוגיה San Millán de la Cogolla 167
מלונות 207
סן מילן, בית-תפילה San Miguel 155
סן ניקולאס, האי San Nicolás 132
סן סבסטיאן San Sebastián 33, 51, 125, 5, 134-9, 136-9
יומיים בסן סבסטיאן 12-13, 251
מוניות 206
מסעדות 220
מפת רחובות מאוירת 7-136
נמל התעופה 244, 245
מסטיבל הסרטים 36, 139, 228, 229
מסטיבלים 35, 36, 37, 139
תחנת הרכבת 246
סן פרוילאן (לוגו) San Froilán 36
סן פרמין (פאמפלונה) San Fermín 21, 158-9
סנט דואן דה לס אבאדסס Sant Joan de les Abadeses 196-7
מסעדות 223
סנטאנדר Santander 10, 15, 85, 114-15
חופים 87, 15-114
מוניות 251
מלונות 205
מסעדות 219
מפה 114
נמל-התעופה 244, 245
מסטיבלים 35
תחנת הרכבת 246
סנטה אולאליה דה לה בוכדה Santa Eulalia de la Bóveda 83
סנטה אלנה, ארמיטה Santa Elena 182
סנטה מריה דה אונאטה, ארמיטה Santa María de Eunáte 161
סן ארמיטה de

סיה, נהר Sella 102, 104, 103
סייס, ארכיפלאג Cies archipelago 71
סירה דה אנקארס Sierra de Ancares 116
סירה דה אראלר Sierra de Aralar 155
סירה דה לה דמאנדה Sierra de la Demanda 166
כפרים הרריים 166
סירה דה לה דמאנדה, כפרים הרריים Sierra de la Demanda 166
סירה, פסטיבלים Siera 34
סיל, טיול בעמק הנהר Sil 76-7
סיל, קניון Sil Canyon 76
סילגאר, חוף Silgar 71
סילואה, דיגו דה Siloé, Diego de 172
סילואה, חיל דה Siloé, Gil de 172, 171
סימאדבניה Cimadevilla 90
סימון מקלן Simon of Cologne 171
סיסה, אלבאר Siza, Álvaro 23, 69
סיסרונס, החשמן Cisneros, 160
סירסה Siresa 178
סכנות ומטרדים 9-238
זאחרות מסע 236
סלאנובה Celanova 76
סלבאטיירה Salvatierra 146
סלבאטרה דה מינו Salvaterra de Miño 74
סלבה דה אוקה Selva de Oza 178
סלבה דה איראטי Selva de Irati 153
סלה, קמילו סלה Cella, Camilo 71
סלה, קמילו סלה Cella, Camilo 71
מוזיאון קמילו סלה Fundación Camillo 70
סמאנה גראנדה (חיון) Semana Grande 35
סמאנה גרה (חיון) Semana Negra 35
סמאנה סנטה Santa Semana 34
סן אנדרס דה טיישדו San Andrés de Teixido 57
סן אנטולין (לקאטייו) San Antolín 36
סן אסנסיו San Asensio 169

סאפאטרו, חוסה רודריגו Zapatero, José Rodríguez 47
סאראוטז Zarautz 133
מלונות 206
מסעדות 220-21
סארגאדלוס Sargadelos 58, 82
סארטר, ז'אן-פול Sartre, Jean-Paul 110
סאריה Sárria 78
סבאיוס, משפחת Cevallos 108
סבאלטה, אנטוניו דה Zabaleta, Antonio de 114
סדיירה Cedeira 57
סואביס, שבט Suevi 40
סואסולה, ההגמון Zuázola 141
סובה Soba 115
סוגארמורדי Zugarramurdi 152
המכשפות של סוגארמורדי 152
סולואגה, איגנאסיו Zuloaga, Ignacio 131, 139
מוזיאון איגנאסיו סולואגה (אצ'אה) 133
סומאיה Zumaia 133
סומייודו, שמורת טבע Somiedo, Parque Natural de 98-9
סוניגה, פרמין מאנסו דה Zúñiga, Fermín Manso de 164
סו דל ריי קתוליקו Sos del Rey Católico 178
סוסיס, רכיבה 232, 233
סוף עונה, מכירות 5-224
סוציאליסטית, מפלגה PSOE 47
סורבאראן, פרנסיסקו Zurbarán, Francisco 56, 72, 95, 115
סורסאל, מכל המים Sorrosal 131
סורט Sort 11, 15, 194
סזארו דה ארלס, סן Cesáreo de Arles, San 167
סטודנטים, הנחות 237
סטרנינוס הקדוש St Saturninus 156
סטיקאס Setcases 197
סידריאס Siderías 208
סידאדלה (פאמפלונה) Ciudadela 156
סיידר
ויאביסוקה 99
מה לשנות בצפון ספרד 215
מוזיאון הסיידר (נאבה) 90
מנות אופייניות של אסטוריאס 103

פרנקים 41
פֶרְס דֶּה אַנְדְּרָדָה, הרוזן פֶּרְנָן
60 Pérez de Andrade, Fernán
פֶרְס, רוי 146 Pérez, Ruy
פֶרְסולֶפֶה 88 Frexulfe
פשיעה 239, 238

צ
צ'וריוס, הנקניקים של לִיאון
116 Chorizos
צ'יביטה, יין 29 Chivite
ציד 231, 233
ציורי מערות 39
ואייה דֶּה טֶבֶרְגָה 98
מערות אלטאמיריה 39, 112-13
מערות בוסקה 106
מערות טיטו בוסטיו 10, 102
מערות לֶה קובאסייֶאָה 106
מערות לוס קאנֶס 106
פונטה וייסגו 109
קואֶבֶה 'אֶל קֶסְטִיו' 109
קואֶבֶה 'לאס מונֶדָס' 109
צ'ילידָה, אדוארדו, Chillaide
Eduardo
בשבח האופק 90
המוזיאון לאמנויות היפות
(בילבֶּאוֹ) 131
כנסיית סנטה מריה דֶּל קורו (סן)
סבסטיאן 138
מסרק הרוחות 13, 138
סנטואריו דֶּה אראנצאסו 141
פארקה דֶּה לוס פּוֹבֶלּוֹס דֶּה
אֶוּרופֶה (גְרַנִּיקָה-לִימוֹ) 131
ציורים 30-31
החוף האטלנטי מגאליסיה עד
חבל הבאסקים 33
הפארק הלאומי אורֶדֶסָה אִי
מונטֶה פֶרְדִּידוֹ 188
הפארק הלאומי פיקוס דֶּה
אֶוּרופֶה 107
צ'יניגוֹטוֹס (ברים על החוף)
208 Chiringuitos
צליניות
הדרך לסנטיאגו 24-5
מוזיאון הצליניות (סנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסְטֶלָה) 13, 69
צלילה 231
צמחוני, אוכל 209
צמחים
נופים וטבע בצפון ספרד 30-31
הפארק הלאומי אורֶדֶסָה אִי
מונטֶה פֶרְדִּידוֹ 9-188
פיקוס דֶּה אֶוּרופֶה 107

מערות בוסקה Cueva El Bosque
106
מערות טיטו בוסטיו Cueva de Tito Bustillo
102
מערות לאס מונֶדָס Cueva Las Monedas
109
מערות לֶה קובאסייֶאָה Cueva de la Covaciella
106
מערות לוס קאנֶס Cueva de los Canes
106
מערות קסְטִיו Cueva El Castillo
109
סרדאניָה 194 Cerdanya
פּוֹנְטֶה וייסגו Puente Viesgo
109
קסטרו דֶּה קוֹאֶנְיָה Castro de Coaña
88
פֶרוֹ קאבִּירִיו, לוקאס Ferro
82
כרואֶלָה 92 Fruela
פֶרּוֹל 57 Ferrol
מלונות 204
מסעדות 216
פרומיסטֶה 170 Frómista
פרחים, מרבדים (פּוֹנְטֶה אֶרִיאַס
וגונדומאר) 35, 83
(ה)פרחים, קרב (לארֶדוֹ) Batalla
131
פֶרֵיירָה, ח. J. 68 Ferreira
פֶרֵיירִו, חוסה 60 Ferreiro, José
פרימו דֶּה רִיבֶרָה, גנרל מיגל
46 Primo de Rivera, Miguel
פֶרְמִינוֹס הקדוש 158
פרננדו הראשון מלך לִיאון
170 Fernando I
פרננדו השני, מלך אראגון
178, 119, 94, 44 Fernando II
פרננדו השלישי, מלך קסטיליה
156 Fernando III
פרננדו השלישי ('הקדוש'), מלך
41 Fernando III
קסטיליה 172 Fernando III
פרננדו השביעי, מלך ספרד
156, 114, 45 Fernando VII
פֶרְנַנְדֶּס, גֶּרְגּוֹרִיו, 144 Gregorio
פרנסיס אבביר 160
פרנציסקוס מאסיזי 116, 68
פרנקו, הגנרל פרנסיסקו, Franco
26, 21
General Francisco
46-7
גְרַנִּיקָה-לִימוֹ 131
השפה הקטלאנית 196
חבל הבאסקים 123

פֶלִיפֶה השני, מלך ספרד Felipe II
179, 156, 44
פֶלִיפֶה החמישי, מלך ספרד
178, 45 Felipe V
פֶלִיפֶה השישי, מלך ספרד Felipe VI
47
פֶלְנְצִיָה 131 Plentzia
פֶנְיָה וִיחָה 107 Peña Vieja
פֶנְיָה מונְטֶגֶרֶו, אלונסו Peña Montenegro, Alonso
70
מנסיונים 200
פסחא 34
פסטה דֶּה אֶרִיבָאדָה (באיוֹנֶה)
34 Festa da Arribada
פסטה מריה פִּיטֶה (אֶ קורוֹניָה)
35 Festa María Pita
(ה)פסטיבל הבינלאומי של
סנטאָנְדֶר Festival Internacional de Santander
35
פסטיבל הסיידר (נאבֶּה) Festival
35 de la Sidra
פסטיבלים ראו פייסטות
ופסטיבלים
פעילויות חוץ 33-230
פראבִּיָה 89 Pravia
פראיה אֶ לאנסאָדָה Praia a Lanzada
71
פראיה דאס קאֶדֶרַאִיס (ריבאָדָה) Praia das Catedrais
31, 14, 9, 56
פראנֶסֶס, ניקולאס, Francés
120 Nicolás
פראסקָה דאס פֶרַאטֶרִיאַס (סנטיאגו
דֶּה קומפּוֹסְטֶלָה) Praza das Praterias
65, 13
פראסקָה דוֹ אֶוּבֶרֶאדִירִו (סנטיאגו
דֶּה קומפּוֹסְטֶלָה) Praza do Obradoiro
68, 64, 13
פראסקָה מאיור (ליגו) Praza Maior
82
פראסקָה סנטו דומינגו Praza Santo Domingo
81
פראסקָה קינטאָנָה (סנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסְטֶלָה) Praza Quintana
68, 65, 13
פרהיסטוריים, אתרים 39
דולמן אֶלְבִּי 155 Albi dolmen
דולמן פֶרְקֶדָה Cerqueda dolmen
60
דינוזאורים בֶּלֶה רִיחָה 165
ואייה דֶּה טֶבֶרְגָה Valle de Teverga
98
מערות אֶלטאמִירָה Cueva de Altamira
112-13, 39

(ה)פירנאים
מנות אופייניות 155
של נאווררה 153
ראו גם הפירנאים המרכזיים
והמזרחיים
פלאטֶרֶסֶקס, סגנון 23, 119
פלאיה אֶסטֶנְדֶּה Playa Ostende
115
פלאיה אֶל סרדינֶרֶו Playa el Sardinero
114-15
פלאיה דֶּל בראסומאר Playa del Brazomar
115
פלאיה דֶּל קאמִיוֹ Playa del Camello
87
פלאיה סן לורֶנְסוֹ Playa San Lorenzo
90
פֶלַיוֹ הקדוש 95
פֶלַיוֹ, מלך אֶסטורִיאַס Pelayo
106, 95, 41
הכתרתו 107
הממלכות הצפוניות
והקרנקוֹסִיטֶה 42
הקרב בקובאדונגָה 106
מסליו 90, 93
מלאסה אלפונסו סְקוֹדוֹ, אֶל
קאסטו (אובִּידוֹ) Plaza Alfonso II, El Casto
93, 94
מלאסה דֶּה טורוס (פאמפּלוֹנֶה)
157 Plaza de Toros
מלאסה דֶּה לֶה וירחן בלאנקָה
92 Plaza de la Virgen
144 Blanca
מלאסה דֶּה לֶה קונסטיטוּסיוֹן (סן
סבסטיאן) Plaza de la Constitución
137, 12
מלאסה דֶּה פּוֹרְלִיֶיר (אובִּידוֹ)
92 Plaza de Porlier
מלאסה דֶּל מאצ'טֶה (ויטוריה)
144 Plaza del Machete
מלאסה דֶּל קסְטִיו (פאמפּלוֹנֶה)
156 Plaza del Castillo
מלאסה מאיור (אובִּידוֹ) Plaza Mayor
95
מלאסה מאיור (לִיאון) Plaza Mayor
118
מלאסה מוֹיֶאָה (בילבֶּאוֹ) Plaza Moyua
131
מלאסה מריה פִּיטֶה (אֶ קורוֹניָה)
58 Plaza María Pita
מלאסה נואָבֶה (בילבֶּאוֹ) Plaza Nueva
127
פלוטאטס, חואן Flotats, Juan
142
פֶלוֹטֶה 147, 27 Pelota

פורטוגאַלֶטֶה 12, 131
פורמיגאל 182, 175 Formigal
פורמֶנט, דאמִיָה, Forment, Damià
191, 167
פִיגֶרֶס 197 Figueres
פִּוֶרְנֶדוֹ 79 Piorno
פִּיטֶה, מריה 58 Pita, María
פייסטֶה דֶּל אַגִּינאַלדוֹ (סן חואן דֶּה
בֶּלְניוֹ) Fiesta del Aguinaldo
37
פייסטֶה דֶּל אומוֹ (אֶרְנֶדִיוֹ) Fiesta del Humo
36
פייסטֶה דֶּל סנטו (סנטו דומינגו דֶּה
לֶה קאַלסאַדָה) Fiesta del Santo
34
פייסטֶה דֶּל פּאַסְטֹר (קסטרו
אורֶדִיאַלֶס) Fiesta del Pastor
109
פייסטֶה סן מאַטֶּאוֹ (לוגרוֹניוֹ)
36 Fiesta San Mateo
פייסטֶה סנטה אֶוּרִיָה (ויאָבֶלֶאיוֹ)
34 Fiesta Santa Aúrea
פייסטֶה פּאַטְרוֹנאַלֶס (טוֹדֶלָה)
35 Fiesta Patronales
פייסטות ופסטיבלים 7-34, 229
אֶסטורִיאַס וקֶטֶבֶרִיָה 109
לוֹס סֶנְפֶרְמִינֶס (פאמפּלוֹנֶה)
9-158
סן סבסטיאן 139
ספרות ופסטיבלים בחבל
הבאסקים 27, 147
פסטיבלים בגאליסיה 83
פִּינִיסְטֶרָה ראו קאבּוֹ פִּיסְטֶרָה
פִּינִיקִים 39
פיקאסו, פבלו 95, 95 Picasso, Pablo
פיקארט 141 Picart
פיקוֹ טֶסוֹרֶרוֹ 107 Pico Tesorero
פיקוס דֶּה אֶוּרופֶה Picos de Europa
85, 50, 30, 20
השבילים הטובים ביותר 105
פארקה נאסיונאַל דֶּה פִּיקוֹס דֶּה
אֶוּרופֶה 7-104
פסטיבלים 36, 109
(ה)פירנאים המרכזיים והמזרחיים
174-97
טירות והרים 11, 15
מלונות 207
מסעדות 222-3
מפה 172-173
תחבורה 177

פּוֹנְטֶה דֶּה 20, 106-7 Fuente Dé
מלונות 204
רכבל 105
פּוֹנְטֶה דֶּה סן מיגל Puente de San Miguel
179
פּוֹנְטֶה וייסגו Puente Viesgo
109
מסעדות 218
פּוֹנְטֶה לֶה רִינָה Puente la Reina
161, 149
הדרך לסנטיאגו 25
מסעדות 222
פּוֹנְטֶה אֶרִיבָה ראו אונדאריבִּיָה
פּוֹנְמַאִיור Fuenmayor
169
פּוֹרְטוֹ דֶּה סומפּוֹרט Puerto de Somport
178
פּוֹדְרוֹסוֹ, מאסטרו פדרו 56 Poderoso, Maestro Pedro
פּוֹטֶס 107 Potes
מסעדות 218
פומפיוס 156, 40 Pompey
פּוֹנְדָס (מסעדות) 208 Fondas
פּוֹנְטֶה אֶרִיאַס, פסטיבלים
83, 35 Pontearreas
פּוֹנְטֶבֶדֶרָה 3-72 Pontevedra
מלונות 204
מסעדות 216
מפה 72
פסטיבלים 35
פּוֹנְטֶדֶוּמֶה 57 Pontedeume
פּוֹנְטֶה דוֹס פּראדֶס Punta dos Prados
57
פונטֶנה, קרלו Fontana, Carlo
142
פונֶטֶרֶמוֹ Font-Romeau
194
פוניות, מלחמות 39, 40
פונֶסֶה דֶּה לִיאון, דיגו Ponce de León, Diego
164
פונֶסֶה, מֶשֶׁחַת פונסֶה 69 Fonseca
פּוֹנְפֶרַדָה 17-11 Ponferrada
פּוֹס 56 Foz
פּוֹסאַדָה (מסעדות) Posadas
208
פּוֹסאַדָה דֶּה ואַלְדֶּאוֹן, מסעדות
218 Posada de Valdeón
פּוֹסֶטֶס 190 Posets
פוסטר, סר נורמן Foster, Sir Norman
23
פּוֹסְצֶרְדָה 194 Puigcerdà
מסעדות 223
פורטה מינֶה (ליגו) Porta Miña
80
פורטה נובֶה (ליגו) Porta Nova
80

ראמירו הראשון, מלך אסטוריאס
Carlos I 97, 96, 95, 42 Ramiro I
ראמירו הראשון, מלך אראגון
190, 180, 179 Ramiro I
ראמירו השני, מלך אראגון
191 Ramiro II
ראמיס דה חוכה, קרלוס מיגל
Ramírez de Jove, Carlos
90 Miguel
ראפה דאס בֶּסְטַס (פונטבֶּדֶרָה
ולוּגוּ) Rapa das Bestas 35, 34
רְבוּרְדוֹ, מלונות Reboreda 204
רֶבִּינְיָה 5-184 Revilla
רֶגַטַּס דֶּה לֶה קוֹנְצ'ה (סן)
Regatas de La (סבסטיאן) 36
36 Concha
רֶגוּיֹס 131 Regoyos
רדיו 243
רוֹזָה נֹבָה (סנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסֶטֶלָה) Rúa Nova 65
רוֹבֶנס, פטר פול Rubens, Peter
139 Paul
רוֹדֶה דֶּה איסאַבֶּנָה Roda de
190 Isábena
רוֹדְרִיגֶס, וִנטוּרָה Rodríguez
157 Ventura
רולנד 154 Roland
רומאים 40, 39, 19
רוֹרְנֶסֶה 75
אֶסְטוּרֶנָה 117
ליאון 118
רומאנסקית, אדריכלות 22
אדריכלות רומאנסקית באובֶּיֶידו
96-7
כותרות עמודים 181
כנסיות 25
כנסיות בקטלוניה 194
רוֹמֶרִיָה דֶּה נַאסִיֶירוֹ (ויבִירוֹ)
35 Romería de Naseiro
רוֹנְסֶסבַּאִיס 11, Roncesvalles
14, 150, 154
רוֹנְסֶסבַּאִיס, קרב (778)
154, 149, 41 Roncesvalles
רוֹנְקַל 155 Roncal
מסעדות 222
רוֹסָה, גְּרֹגוֹרִיו דֶּה לֶה, Roza
94 Gregorio de la
רוֹקַבַּאדוֹ, ליאונרדו Rucabado
114 Leonardo
רוֹתְקוֹ, מַרְק Rothko, Mark 128
רֶטוֹרִיֶּלֶטוֹ Retortillo 109
רִיַּאס אַלְטַאס 56 Rías Altas
רִיַּאס בַּאִיש (רִיַּאס בַּאחַאס) Rías
Baixas (Rías Bajas) 70, 50, 31

קרלוס הראשון, מלך ספרד
Carlos I (הקיסר קרל החמישי) 146, 44
בורגוס 170
ויבִירוֹ 56
קרלוס השני, מלך ספרד Carlos II
163, 45
קרלוס השלישי, מלך ספרד
162, 95, 45 Carlos III
קרלוס החמישי, מלך ספרד
164 Carlos V
קרליסטים, מלחמות 45
קרמיקה 227
קרנבל, תהלוכת (לאנץ) 37
קְרֶסֶנְטֶה 75 Crecente
קרתגו 40
קתדרלות
אוֹאֶסְקָה 191, 43
אוֹבִיֶידוֹ 94, 93
אוֹרְנֶסֶה 75, 22
אֶסְטוּרֶנָה 117
בורגוס 170, 148, 3-172
בילבָּאוֹ 12, 127, 130
בְּרַבַּאסְטוֹ 190
גִ'וֶּרְנָה 197
דמי כניסה 237
חאקָה 179
טוי 74
לה סַאדוֹ ד'אוֹרֶזִיִּי 194
לוגוֹ 82, 80
לוגרוניו 164
ליאון 22, 24, 21-120
מוֹנְדוּיֶידוֹ 56
סן סבסטיאן 13, 139
סְנַטְאָנְדֶר 114
סנטו דומינגו דֶּה לה קאַלסאַדָה
167, 14
סנטיאגו דֶּה קומפּוֹסֶטֶלָה 13,
23, 5, 24-50, 65, 7-66
פאַמפּלוֹנָה 157, 25
קֶלְאֹרְהָ 165
קתדרלת סנטה מריה (קתדרל
יִיחָה, ויטוריה) 144
קתדרלה נֹאָבָה (ויטוריה) 145
רוֹדֶה דֶּה איסאַבֶּנָה 190

ר

רַאֵן, האחים Raón 165
ראחוֹי, מריאנו Rajoy, Mariano
47
ראמאֶלס דֶּה לֶה ויקטוריה
115 Rames de la Victoria

קֶנְטֶבֶרִיָה רַאֵוֹ אֶסְטוּרִיַּאס
קֶנְטֶבֶרִיָה
קֶנְטִיגַאס דֶּה סַנְטָה מַרְיָה (אַלפּוֹנסוֹ)
העשירי 'החכם' Cantigas de
43 Santa María
קניון דֶּה אַנִּיֶּסְקֶלוֹ Cañon de
187 Añisclo
קניות 224-7
אמצעי תשלום 224
בתי כלבו ומרכולים 225
מה לקנות בצפון ספרד 226-7
מכירות סוף עונה 224-5
מע"מ 224
מרכזי קניות 225
שווקים 225
שעות פתיחה 224
קֶסְטִין דֶּה מאַצֶ'ר Castillo de
178 Macher
קֶסְטִין דֶּה סוֹסֹוֹ Castejón de
190 Sos oio
קֶסְטֶלֶאֶל, אַלפּוֹנסוֹ Castela
72 Alfonso
קסטרו אורדיאַלס Castro
10, 15, 85, 115 Urdiales
מלונות 204
מסעדות 217
מסטיבלים 35, 109
קסטרו דֶּה באַרוֹנְיָה Castro de
70 Baroña
קסטרו דֶּה סְרוּוַאנְטֶס Castro de
79 Cervantes
קסטרו דֶּה קוֹאֶנְיָה Castro de
88-9 Coaña
קסטרו קאַלְדֶּלַאס Castro
77 Caldelas
קסטרו, רוֹסֶלִיָה דֶּה, Castro,
71, 69 Rosalia de
בית מוֹזִיאָר ורוֹסֶלִיָה דֶּה קסטרו
(פַּאדְרוֹן) 70
קסטרוֹפּוֹל 88 Castropol
214
קְרַאֶלְבֶּס 196 Querabals
195 Queralt
קְרוּצֵירוֹס (צַלְבִי אֵבן) Cruceiros
61
קרל, הארכידוכס מאוסטריה 45
קרל הגדול, הקיסר 95, 41
אנדורה 195
הקרב בֶּרוֹנְסֶסבַּאִיס 154
קרל החמישי, הקיסר ראו קרלוס
הראשון
קרלוס, דון 45 Carlos, Don

ק

קֶוֹגּוֹסְטוֹ דֶּה וֶנְטַמִּילּוֹ Congosto
190 de Ventamillo
קונס, ג'ף 129 Koons, Jeff
קוֹסָה, חוּאן סבסטיאן דֶּה לֶה
Cosa, Juan Sebastián de la
115, 44
קוֹסוֹ בִּלַּאנְקוֹ (קַאנְגַאס דֶּה אוֹניֶס)
109 Coso Blanco
קוֹסוֹ בִּלַּאנְקוֹ (קסטרו אורדיאַלס)
35 Coso Blanco
קוֹסְטָה בֶּרַאבֶּה 197 Costa Brava
קוֹסְטָה דֶּה מוֹרְטָה Costa da
60, 55, 13 Morte
קוֹסְטָה וֶרְדֶּה 85 Costa Verde
טיול בקוֹסְטָה וֶרְדֶּה 10, 15-14
קורדובה 40-41 Córdoba
קורוֹ, אַנטוֹניוֹ דֶּל Corro, Antonio
102 del
קורוֹבֶדוֹ 31 Corrubedo
קורֶטְסַר, אַנטוֹניוֹ Cortázar,
139 Antonio
קורֶטְסַר, ראמוֹן Cortázar, Ramon
139 Ramón
קורסאַל (סן סבסטיאן) Kursaal
229, 139
קורפּוֹס כְּרִיסְטִי Corpus Christi
35
קטלוניה 175 Catalonia
כנסיות רומאנסקיות בקטלוניה
194
לשכת מידע לתיירים 237
קטלאנית 196
קטנוע 250
קידומות 242
קִיימַאדָה 215 Queimada
קיסר, יוליוס Caesar, Julius
40
קיץ בצפון ספרד 35
קירוס, חוסה בֶּרְנַאֲלֶדוֹ Quirós,
94 José Bernaldo de
קלאַבִּיוֹ, קרב 42 Clavijo (844)
קַלַּאֲוֹרָה 165, 14 Calahorra
קֶלְדוֹנִיֹס הקדוש 165, 114
(ה)קלטי, פסטיבל (אורטיגִ'יֶּה) 35
קלטים 39, 20, 19
חמת-חילים אסטוריאנית 90
קסטרו דֶּה קוֹאֶנְיָה 88
קסטרוֹפּוֹל 88
קליין, איב 129 Klein, Yves
קַמַּרִיַּנַּאס 60, 13 Camariñas
קַמַּפַּאֲנָה, פֶּדְרוֹ דֶּה, הערצת מלכי
הקדם Campaña, Pedro de
120
קמפינג 202, 203

קַאֶסֶרִיֹס (בְּתִי־אֵבן) Caseríos 140
קַאֶרְדוֹ, חוּאן Caeredo, Juan
94
קאַרמוֹנָה 85 Carmona
קאַרמוֹנָה, לואיס סלבדור
141 Carmona, Luis Salvador
קאַרנוֹטָה 61 Carnota
קאַרְרֶה, מרטינ דֶּה Carrera,
141 Martin de
קו החורף 31
החורף האטלנטי מגאליסיה עד
תכל הבאסקים 32-3
קוֹאָבֶה רַאֵוֹ מערות
קובאדוֹנְגָה 84, 15 Covadonga
106, 104
מסטיבלים 36
קובאדוֹנְגָה, קרב (718)
106, 85, 41 Covadonga
קובאַרוֹבִיַּאס, אַלונסוֹ 69 Covarrubias, Alonso
קובוֹ, לופֶס Cobo, Lopez
175
קוֹדִיֶירוֹ 10, 14, 32, 89, 9
198-9
מלונות 204
קוט, ראמוֹן Cot, Ramon
195
קוִיאַקְבְּרַאס 166 Cuyacabras
קול 193 Coll
קולה דֶּה קאַבַּאִיוֹ Cola de
187 Caballo
קולומבוס, כְּרִיסְטוֹפֶר Colón,
115, 73, 44 Cristóbal
קולֶחִיאַטָה דֶּה סַנְטָה חוֹלִיאַנָה
(סנטיאגו דֶּה מַר) Collegiata
111 de Santa Juliana
קולנוע 228, 229
מסטיבלים 36, 139, 228, 229
קולֶחִיאַטָה דֶּה סַנְטָה מַרִיָה דֶּל
קאַמפּוֹ (אַ קורוֹנִיָה) Colegiata
de Santa María del Campo
58
קולֶחִיאַטָה סַנְטָה מַרִיָה אֶ רִיַּאֶל דוֹ
סַר (סנטיאגו דֶּה קומפּוֹסֶטֶלָה)
Colexiata Santa María a Real
69 do Sar
קולֶחִישִׁין דֶּה פּוֹנְסֶקָה (סנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסֶטֶלָה) Colegio de
69 Fonseca
קולֶחִישִׁין סן חְרוֹנִימוֹ (סנטיאגו דֶּה
קומפּוֹסֶטֶלָה) Colexio San
68, 54 Jerónimo
קומֶה פֶּרְדוֹסָה Coma Pedrosa
195
קומִיַּאס 15, 85, 108 Comillas
מלונות 204
מסטיבלים 109

קַאבּוֹ דֶּה פִּיַּנְיַאס Cabo de Peñas
91, 32
קאַבוֹ וִילַאן 60 Cabo Vilán
קאַבוֹ מאַצִ'אַקוֹ Cabo
132 Matxitxako
קאַבוֹ פִּיסְטֶרָה 13, Cabo Fisterra
60, 53, 32
קאַבֶּסוֹן דֶּה לֶה סַאֵל Cabezón de
108 la Sal
קאַדִּי־מוֹיֶשֶׁרוֹ Cadí-Moixeró
194
קאַדִּיס 39 Cádiz
קאַיֶיָה קאַרְרֶה (סנטיאגו דֶּל מַר)
110 Calle Carrera
קאַמבַּאדוֹס 70-71 Cambados
216
קאַמיֶנוֹ דֶּה סַנְטִיאגו Camino de
19 Santiago
קאַמפּוֹ דֶּל גּוֹנְיָה Campo del
116 Agua
קאַמפּרודוֹן 197 Camprodon
קאַנאַלֶס דֶּה לֶה סִיֶּרָה Canales
166 de la Sierra
קאַנגַאס דֶּה אוֹניֶס Cangas de
106, 15 Onís
מסטיבלים 109
מסעדות 217
קאַנדאַנְצ'וֹ Candanchú
178
מלונות 207
קאַנדַאס 91 Candas
קאַנוֹ 231 Cano
קאַנוֹ, אַלונסוֹ Alonso
139
קאַסַאדֶבַּל קְלִיוֹסְטֶרוֹ, ראמוֹן Casadevall
Callostro, Ramón
179
קאַסַאדוֹ דֶּה אֶלִיסַאֵל, חִיָּה Casado de
191 Alisal, José
קאַסַאס אִי נוֹבַאָה, כְּרִנְדוֹ Casas
69 y Novoa, Fernando
קאַסַאס, גַּבְרִיאֵל Casas, Gabriel
69
קאַסַאס רַאֵאֶלס Casas rurales
203, 202
קאַסָה דֶּה בּוֹטִינֶס (ליאַוֹן) Casa de
118 Botines
קאַסָה דוֹס מוֹסַאִיקוֹס (לוגוֹ) Casa
82, 81 dos Mosaicos
קאַסָה דֶּל אֶגִּילָה אִי לֶה פַּאֲרָה
(סנטיאגו דֶּל מַר) Casa del
110 Águila y la Parra
קאַסִיטָה דֶּה לַאס בְּרוּחַאס Casita
182 de las Brujas
קאַסְקוֹ יִיחָה (בִּילְבַּאֵוֹ) Casco
126-7, 12 Viejo

להזמנת הספר
לחצו כאן

נהניתם מעמודי הדוגמה?



למידע נוסף
לחצו כאן

רוצים עוד מידע על צפון ספרד?



© שטיינהרט שרב מוציאים לאור בע"מ.

עמודים אלו מוגשים לכם חינם, וללא הגבלות דיגיטליות. בתמורה, אנו חושבים שיהיה הוגן לבקש שהם יישארו לשימושכם האישי בלבד. במילים אחרות, אל תשתפו את הקובץ באינטרנט, אל תשלחו אותו לכל מי שאתם מכירים, ואל תמכרו אותו.